

DE JONCKHEERE



DE JONCKHEERE

108, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ - TÉL. : 42 66 23 68 - FAX: 42 66 13 42 - 75008 PARIS

100, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ - TÉL. : 42 66 69 49 - FAX: 42 66 13 42 - 75008 PARIS

LOUVRE DES ANTIQUAIRES - 2, PLACE DU PALAIS ROYAL (7-9, ALLÉE BOULLE) - TÉL. : 42 60 20 82 - 75001 PARIS

NEW-YORK - CONTACTER MICHAEL ALTMAN - 50 EAST 72 STREET - NEW-YORK 10021 - TÉL. : (212) 879 00 02 - FAX: (212) 879 00 11

Membre du Syndicat Français des Antiquaires - Membre de la Chambre Belge des Antiquaires - Membre de la Chambre Belge des Experts en tableaux



CATALOGUE

Les artistes figurant dans cette liste sont répertoriés par ordre chronologique

- | | | |
|-------------------------------------|--|---|
| 1. DIRCK BOUTS LE JEUNE | v. 1448-1491 | Vierge à l'Enfant |
| 2. attr. à JÖRG BREU L'ANCIEN | v. 1475/80-1537 | Portrait de Narcisus Lauginger à l'âge de 21 ans |
| 3. ent. de JOACHIM PATENIER | v. 1480-1524 | Le repos pendant la Fuite en Égypte |
| 4. attr. à JOOS VAN CLEVE | v. 1485-1540/41 | La Sainte Famille |
| 5. BERNARD VAN ORLEY | v. 1492-1541 | Vierge à l'Enfant |
| 6. MAITRE ANONYME FRANÇAIS | XVI ^{ème} s. | Portrait d'un gentilhomme |
| 7. CORNEILLE DE LYON | v. 1500-v. 1574 | Portrait du Chancelier Henart |
| 8. HERRI MET DE BLES | v. 1510-ap. 1555 | Paysage panoramique avec la Fuite en Égypte |
| 9. ent. de LUCAS CRANACH LE JEUNE | 1515-1586 | Portrait de Jean Frédéric Le Magnanime, électeur de Saxe |
| 10-11. LUDGER TOM RING LE JEUNE | 1522-1584 | Paire de portraits : Baron Friederich Lympurg et Margreta Lympurg |
| 12. JACOB GRIMMER | v. 1526-1589 | Paysage panoramique animé de personnages avec la ville d'Anvers dans le lointain |
| 13. HANS BOL | 1534-1593 | Triptyque : La Crucifixion - L'Adoration des Bergers - La Résurrection |
| 14. PIETER BRUEGHEL LE JEUNE | 1564-1638 | Le retour de la kermesse |
| 15. PIETER BRUEGHEL LE JEUNE | 1564-1638 | Repas de paysans en plein air |
| 16-17. PIETER BRUEGHEL LE JEUNE | 1564-1638 | Paire de proverbes : Le goût - La gourmandise |
| 18. PIETER BRUEGHEL LE JEUNE | 1564-1638 | Livrogne poussé dans la bauge aux pourceaux |
| 19. JAN BRUEGHEL L'ANCIEN | 1568-1625 | |
| et HENDRICK VAN BALEN | 1575-1632 | Allégorie de l'abondance |
| 20. attr. à FRANS POURBUS LE JEUNE | 1569-1622 | Portrait d'Henri IV en pied |
| 21. ABEL GRIMMER | v. 1570-1618 | Les feux de la Saint-Martin |
| 22. ABEL GRIMMER | v. 1570-1618 | Le Christ au puits |
| 23. ABEL GRIMMER | v. 1570-1618 | Paysage sous la neige |
| 24-25. ABEL GRIMMER | v. 1570-1618 | Paire de paysages illustrant le printemps et l'été |
| 26-27. ABEL GRIMMER | v. 1570-1618 | Paire de paysages illustrant le printemps et l'automne |
| 28-29. SEBASTIEN VRANCKX | 1573-1647 | Paire de paysages illustrant l'été et l'automne |
| 30. LOUIS DE CAULERY | v. 1575-1621 | Scène galante |
| 31. AUGUSTIN BOUQUET | act. 1 ^{er} quart du XVII ^{ème} s. | Bouquet de fleurs dans un vase |
| 32-33. ADRIAEN VAN STALBEMPT | 1580-1662 | Paire de paysages illustrant l'été et l'hiver |
| 34. FRANS FRANCKEN LE JEUNE | 1581-1642 | Allogerie de la Vanité |
| 35. FRANS FRANCKEN LE JEUNE | 1581-1642 | Le festin du Roi Midas |
| 36. JACOB VAN HULSDONCK | 1582-1642 | Nature morte de pêches et prunes dans une coupe de porcelaine posée sur un entablement garni de cerises et grenades |
| | | Vue du Campo Vaccino |
| 37. WILLEM VAN NIEULANDT | 1584-1635/36 | Vue de la grand' place à Amersfoort |
| 38. JOOST CORNELISZ DROOGSLOOT | 1586-1666 | Paire de paysages : Paysage avec la Fuite en Égypte et pêcheurs |
| 39-40. MARTIN RIJCKAERT | 1587-1631 | Paysage panoramique avec chasseurs |
| | | Nature morte avec coupe de fruits et verres de Venise |
| 41. MAITRE ANONYME FLAMAND | act. 1 ^{er} quart du XVII ^{ème} s. | |
| 42. HENDRICK DE MEYER | v. 1600-1690 | Arrivée de Guillaume III d'Orange à Dordrecht, avec la Grotekerk |
| et PIETER BOUT | av. 1658-1702 | Paire de portraits d'un couple de bourgeois |
| 43-44. JACOB VAN DER MERCK | v. 1610-1664 | Scène de genre dans un intérieur |
| 45. JAN MIENSE MOLENAER | v. 1610-1668 | Cabinet orné de tableaux représentant des paysages |
| 46. ISAAC VAN OOSTEN | 1613-1661 | L'alchimiste |
| 47. THOMAS WYCK | v. 1616-1677 | Nature morte aux framboises |
| 48. OSIAS BEERT LE JEUNE | 1622-v. 1678 | Panier de fleurs et perroquet |
| 49. JAN VAN KESSEL L'ANCIEN | 1626-1679 | Bouquet de fleurs dans une coupe en orfèvrerie |
| 50. JAN VAN KESSEL L'ANCIEN | 1626-1679 | Marine devant la ville d'Amsterdam |
| 51. ABRAHAM STORCK | 1635-1710 | Nature morte de fruits sur un entablement |
| 52. ABRAHAM MIGNON | 1640-1679 | La Piazzetta de Venise depuis les quais avec la Libreria et le Palazzo Ducale |
| 53. JACOB STORCK | 1641-ap. 1693 | Paire de natures mortes |
| 54-55. JAN VAN KESSEL LE JEUNE | 1654-1708 | Paire de paysages avec ruines antiques et bergers |
| 56-57. PIETER BOUT | av. 1658-1702 | Paire de capricci : Vue d'un port méditerranéen avec un phare |
| 58-59. CHARLES LAURENT GRAVENBROECK | act. de 1670 à 1740 | Vue d'un port méditerranéen avec navires appareillant et ville fortifiée |
| | | Marine devant le port de Copenhague |
| 60. ADAM SILO | 1674-1760 | Paire de paysages : Scène de village avec danseurs devant l'auberge |
| 61-62. THEOBALD MICHAU | 1676-1765 | Scène de marché devant le village |
| | | Scène de port devant un village |
| 63. THEOBALD MICHAU | 1676-1765 | |

DIRCK BOUTS LE JEUNE

vers 1448 - Louvain - 1491

Fils aîné de Dirck Bouts l'Ancien, peintre hollandais installé en Flandre, il fit probablement son apprentissage dans l'atelier paternel, tout comme son frère Albert.

La chronologie de ses œuvres est difficile à retracer. Dirck Bouts le Jeune fut longtemps pris pour l'auteur de l'*Adoration des Mages* conservée à Munich et fut à tort confondu avec le "Maître de la Sibylle Tiburne" ou encore avec le "Maître de la Perle du Brabant". Ses tableaux de dévotion s'inspirent encore des modèles iconographiques créés par Bouts l'Ancien, Rogier van der Weyden ou Hugo van der Goes. Son écriture picturale reste tributaire de celle de son père qui, dans l'histoire de la peinture primitive des Pays-Bas, forme le lien entre van Eyck et van der Weyden et la seconde génération des primitifs. Dans ces compositions dominées par un souci d'équilibre, les figures élancées et hiératiques ont des expressions rêveuses, des modelés délicats et des gestes réservés. La finesse et la précision du dessin se font jour dans la richesse des vêtements et des détails. A l'instar de son père, il rythme l'ensemble par des échappées ménagées de part et d'autre de ses personnages.

Vierge à l'Enfant

Virgin with Child

Panneau • Panel: 27,2 x 21,5 cm

Provenance:

Stephenson Clarke (1824-1891), Angleterre

Robert Clarke, Angleterre

Littérature:

M.J. Friedländer, *Die Altniederlandische Malerei*, III, Leyden, 1934, p. 125, n° 86, ill. pl. LXXIIM.J. Friedländer, *Early Netherlandish Painting*, III, Leyden, 1968, p. 71, n° 86, ill. pl. 95

Expositions:

Londres, Royal Academy: *Works by the Old Masters*, jan.-mars 1891, n° 160Londres, Burlington Fine Arts Club, *Early Flemish Painting*, 1892, n° 16London, New Gallery, *Winter Exhibition*, 1899-1900, n° 65Bruges, *Les Primitifs Flamands*, 1902, n° 54Londres, Guichall, *Examples of the Flemish and Belgian Schools*, 1906, n° 31Londres, Royal Academy, *Flemish Art 1300-1700*, 5 déc. 1953 - 6 mars 1954, n° 22Bruges, Musée Groeninge, *L'art flamand dans les collections britanniques et de la Galerie Nationale de Victoria*, 1 août - 16 sept. 1956, n° 17Eastbourne, *Treasures of Sussex*, 1959Gand, Musée des Beaux-Arts, *Fleurs et jardins dans l'art flamand*, 10 avril - 26 juin 1960, n° 24.

As the elder son of Dirck Bouts the Elder, a Dutch painter who had settled in Flanders, he may have carried out his apprenticeship in his father's studio, as did his brother Albert.

The chronology of his works is hard to trace. For a long time, Dirck Bouts the Younger was considered as the author of the *Adoration of the Magi* conserved in Munich and was wrongly mistaken for the "Master of the Tiburnian Sybil" or the "Master of the Pearl of Brabant". His devotional paintings are also inspired by the iconographic models created by Bouts the Elder, Rogier van der Weyden or Hugo van der Goes. His pictorial style remains similar to that of his father, who in the history of Dutch primitive painting, forms the links between van Eyck and van der Weyden and the second generation of primitives. In these compositions, dominated by a concern for balance, the slender and hieratic figures have dreamy expressions, delicate features and reserved gestures. The fine nature and exactness in the style of drawing are apparent in the richness of the clothing and details. Following in the foot-steps of his father, he gives rhythm to the whole to the arranged breakaway groups of his characters.



attribué à JÖRG BREU L'ANCIEN

vers 1475/80 - Augsbourg - 1537

Portrait de Narcisus Lauginger à l'âge de 21 ans

Portrait of Narcisus Lauginger at 21 years of age

Panneau • Panel: 42,8 x 29,4 cm

vers 1535

Provenance:

Collection privée

La famille Lauginger, originaire de Nordlingen, habitait Augsbourg en 1535.

Peintre, dessinateur pour la gravure sur bois et maître verrier, Jörg Breu commença son apprentissage auprès d'Ulrich Apt l'Ancien à partir de 1483 et le poursuivit en Basse Autriche, à l'exemple de Frueauf et de Cranach.

Ses premières œuvres, remontant à 1501, sont des décorations d'autels et des panneaux d'orgues qui développent un sens dramatique, issu de l'École danubienne; la puissance graphique de son pinceau provient des gravures de Dürer. Elles dénotent également, par leur style narratif et ornemental, les influences de H. Holbein l'Ancien et de H. Burgkmair. Après 1502, la manière du maître se modifie sensiblement par le goût italianisant des artistes de sa ville natale, peut-être aussi par ses séjours en Italie en 1508 et 1514.

Breu appartient à la grande génération des peintres de l'Allemagne méridionale qui fut, au début du XVI^{ème} siècle, l'un des épisodes les plus brillants de la vie artistique du pays. Durant cet âge d'or, la production picturale fut exceptionnelle, traversée par des influences contradictoires en provenance d'Italie, et en particulier l'esthétique bellinesque et du Danube, où se mêlent encore l'expressionnisme, le gothique tardif et le maniérisme.

Jörg Breu, who was a painter, designer for wood engraving and master glass artist, began his apprenticeship with Ulrich Apt the Elder as of 1483 and continued it in Lower Austria, following the example of Frueauf and Cranach.

His first works, which date back to 1501, are altar decorations and organ panels, developing a dramatic meaning that came out of the Danube School; his powerful brushwork is influenced by Dürer's engravings. Through their narrative and ornamental style, they also show the influence of H. Holbein the Elder and H. Burgkmair. After 1502, the master's style was greatly altered owing to the taste for the Italianate style by the artists of his town of birth, and maybe also through his stays in Italy in 1508 and 1514.

Breu belongs to the great generation of painters of southern Germany, which, in the early XVI century, represented one of the most brilliant episodes in the country's artistic life. During this golden age, the production of paintings was outstanding, imbued with influences coming from Italy, in particular from the esthetics of Bellini and the Danube, in which expressionism, late gothic and mannerism still remained mingled.



entourage de JOACHIM PATENIER

vers 1480 Bouvignes - Anvers 1524

Joachim Patenier qui peut être considéré comme le premier paysagiste flamand est reçu franc-maître de la Gilde d'Anvers en 1515. S'il n'a pu être clairement établi que Patenier fut à Bruges, l'élève de Gérard David, il est en revanche certain que les deux maîtres travaillèrent ensemble, notamment au décor de l'entrée de l'Archiduc Charles à Anvers. Albrecht Dürer, qui séjournait à Anvers depuis 1520, et Quentin Metsys noueront avec Patenier dont ils admirent le travail, des liens d'amitié.

Patenier empruntera à Bosch certaines formules iconographiques et certains traits plastiques, comme cette façon très caractéristique qu'il a de placer la ligne d'horizon très élevée dans un paysage vu en perspective plongeante. Mais ce renversement de valeur que Bosch a fait "par accident", Patenier l'a délibérément voulu. Il est, à ce titre, le véritable initiateur du genre du paysage autonome dans lequel les scènes religieuses dépeintes ne sont plus que prétextes.

Ignorant la leçon italienne, il impose ses procédés, ses couleurs pures, sa vision nouvelle à toute une génération de peintres tels J. van Cleve, C. Massys, H. Met de Bles, J.W. de Cock, M. Cock, L. Gassel et L. van Valckenborch. Au-delà même du XVI^{ème} siècle, tous les grands paysagistes tant flamands qu'italiens ou français s'inspirèrent directement de son art, et ce jusqu'à Poussin et Le Lorrain.

Le repos pendant la Fuite en Égypte

The Rest during the Flight into Egypt

Panneau • Panel: 35,5 x 49,9 cm

Provenance:

M. Lange, Munich

Cologne, Lempertz, 29 mars 1950, lot 28

M. Dieckman (1964)

Collection Henle, Grande-Bretagne

Littérature:

H. Vey, *Gottfried von Wedig*, in *Wallraf-Richardt-Jahrbuch*, vol. XXIV, 1962, pp. 295, ill. p. 303.

Joachim Patenier, who may be considered as the very first Flemish landscape painter was accepted as a Master of the Antwerp Guild in 1515. Although it has not been clearly established that Patenier was the pupil of Gerard David in Bruges, it is however certain that the Masters worked together, in particular on the decoration on the entry into Antwerp of Archduke Charles. Albrecht Dürer, who stayed in Antwerp from 1520, and Quentin Metsys became close friends with Patenier whose work they admired.

Patenier would borrow certain iconographical formulas from Bosch and certain artistic features, such as that highly characteristic way of his of placing the horizon very high in a landscape seen in a plunging perspective. However, this upturning of value which Bosch performed "by accident", Patenier wished to do so on purpose. Owing to this, he is the genuine initiator of the genre of the autonomous landscape in which the religious scenes depicted are mere pretexts.

While ignoring the Italian lesson, he imposed his methods, pure colors and new vision to a whole generation of painters such as J. van Cleve, C. Massys, H. Met de Bles, J.W. de Cock, M. Cock, L. Gassel and L. van Valckenborch. Even after the XVI century, all the great landscape painters, whether they be Flemish, Italian or French were directly inspired by his work, right up to Poussin and Le Lorrain.



attribué à JOOS VAN CLEVE

vers 1485 Clèves - Anvers 1540/41

La Sainte Famille

The Holy Family

Panneau • Panel: 48,3 x 34,8 cm

Provenance:

Collection privée.

Aussi connu sous le nom de Joos van der Beke, il était vraisemblablement originaire de la ville de Clèves, dans la région du Bas-Rhin. Ses œuvres furent longtemps groupées sous le nom de "Maître de la Mort de Marie". Considéré comme l'un des peintres les plus importants avec son contemporain Quentin Metsys, il fut reçu franc-maître à Anvers en 1511 et doyen de la Guilde de Saint Luc en 1519.

Un séjour décisif en Italie lui fit découvrir l'art de Raphaël, de Léonard de Vinci et de ses disciples lombards. Ses premières réalisations révèlent des affinités avec les peintres brugeois Hans Memling et Gérard David puis avec les premiers maniéristes anversois. Ses compositions religieuses trahissent alors un certain archaïsme et ses personnages aux formes capricieuses ébauchent des mouvements contrastés. Ses fonds de paysage ornés de rochers fantastiques s'apparentent à la manière de Joachim Patenier et de Herri Met de Bles.

Son style évolue ensuite vers une simplification progressive, attestée par des compositions plus équilibrées et des mouvements plus souples et vers une assimilation très personnelle du style italien que l'on reconnaît dans les formes amples et élégantes de ses figures.

C'est toutefois dans le domaine du portrait qu'il donne la pleine mesure de son talent. Il fut appelé à la cour de France vers 1530 à la demande de François Ier pour exécuter son portrait et celui de son épouse, Eléonore du Portugal. En 1536, il se rendit à Hampton Court pour faire celui d'Henri VIII.

Joos van Cleve est l'un des premiers flamands à inaugurer le portrait dit "au naturel" qui exalte la sobriété de la composition et de la couleur, la suggestion du volume corporel et l'évocation du caractère de son modèle. Cette conception nouvelle de l'homme humaniste le situe parmi les meilleurs portraitistes de son temps.

Also known under the name of Joos van der Beke, he probably came from the city of Cleves in the Lower Rhine region. For a long time, his works were classified under the name of "Master of Mary's Death". Considered as one of the most important painters with his contemporary Quentin Metsys, he was accepted as a Master at Antwerp in 1511 and Dean of the Guild of Saint Luke in 1519.

A long stay in Italy enabled him to discover the art of Raphael, Leonardo da Vinci and his Lombard disciples. His first works show affinities with the painters Hans Memling and Gérard David of Bruges and then with the first of Antwerp's Mannerists. His religious compositions therefore betray a certain archaism and his capricious forms sketch in contrasted movements. His landscape backgrounds decorated with fantastic rocks recall the style of Joachim Patenier and Herri Met de Bles.

His style then gradually grew more simple, as is attested by more balanced compositions and more supple movements, toward a very personal approach in the Italian style, which is to be recognized in the full, handsome forms of his figures.

However, it is the field of the portrait that he gave the full extent of his talent. He was summoned to the French court at the request of Francis 1st around 1530 in order to do his portrait and that of his wife Eleanor of Portugal. In 1536, he went to Hampton Court in order to do Henry VIII's portrait.

Joos van Cleve is one of the first portrait-painters to inaugurate the so-called "natural" portrait, exalting the sobriety of the composition and color, the suggestion of the body's form and the evocation of the character of his model. This new conception of the humanist being situates him among the best portrait-painters of his time.



BERNARD VAN ORLEY

vers 1492 - Bruxelles - 1541

Vierge à l'Enfant

Virgin with Child

Panneau • Panel: 25,4 x 18,7 cm

Provenance:

Collection privée.

Peintre d'histoire, de portraits, de tapisseries et peintre verrier, Bernard van Orley fut le fils et l'élève de Valentin van Orley à Bruxelles. Franc-maître de la Guilde en 1515, il travailla au service de Marguerite d'Autriche. En 1527, il exécuta les portraits du jeune Charles-Quint, de sa sœur Eléonore, de Chrétien II du Danemark et de son épouse, Isabelle. Il lui fut attribué le titre de peintre de la Cour de l'Infante Marguerite en 1518. Van Orley fit d'elle de nombreux portraits jusqu'en 1527, où il connut disgrâce et mise à distance pour ses accointances avec le protestantisme. Il reprit cependant son service auprès de la gouvernante Marie de Hongrie en 1530.

Par ailleurs, Bernard van Orley s'affirma en tant que peintre de tapisseries et grand décorateur. Il eut pour élèves Michel Coxie, Pieter Coecke van Aelst et ses trois fils qui, peintres à leur tour, ont prolongé son art.

Bernard van Orley, who was a painter of history, portraits, tapestry and glass artist was Valentin van Orley's son and pupil in Brussels. He became a Master of the Guild in 1515 and worked in the service of Margaret of Austria. In 1527, he did the portraits of the young Charles V, his sister Eleanor, Christian II of Denmark and his wife Isabelle. He was granted the title of court painter to the Infanta Margerita in 1518. Van Orley did many portraits of her up to 1527, when he was disgraced and shunned for his Protestant leanings. However, he went back into service with the Governess Mary of Hungary in 1530. Moreover, Bernard van Orley achieved fame as a painter of tapestries and decorator. Amongst his pupils, there figured Michel Coxie Pieter Coecke van Aelst and his three sons, who as painters themselves continued his art.



MAÎTRE ANONYME FRANÇAIS

XVI^{ème} siècle

Portrait d'un gentilhomme

*Portrait of a gentleman*Panneau circulaire • *Circular panel*: 15 cm Ø

Daté 1574

Provenance:

Collection privée.



CORNEILLE DE LYON

vers 1500 La Haye - Lyon vers 1574

Corneille de Lyon ou de la Haye, d'après son origine hollandaise, serait venu travailler à Paris avant de se fixer à Lyon où sa présence est attestée dès 1533 en tant que portraitiste attaché à la cour de la Reine Eléonore puis du Dauphin Henri II. Naturalisé en 1547, il est mentionné comme peintre et valet de chambre du roi Henri II en 1551 puis de Charles IX. Brantôme relate que Corneille reçut, en juin 1564, la visite de Catherine de Médicis en personne.

On lui connaît toute une série de petits portraits en demi-buste, représentant la cour élégante des Valois, d'une facture précise et lisse, dépouillée de matière et travaillée aux glacis. Son style personnel met l'accent sur des visages fins, vus de trois-quarts ou de face, modelés sans ombre. L'importance conférée à la tête est telle qu'elle inflige parfois une discrète disproportion avec le torse. Ses effigies se caractérisent par la grâce et l'élégance, la politesse aristocratique en même temps qu'un réalisme bienveillant et d'un sens aigu de l'observation dans les costumes, broderies, coiffes ou bijoux détaillés "à la flamande".

Il aurait ainsi, à la suite des Clouet venus de Bruxelles, acclimaté la facture et le tempérament flamands en France. En exultant les qualités natives associées à la tradition de la miniature parisienne, Corneille de Lyon créa et défini un genre franco-flamand unique qui put répondre à une demande sans cesse croissante et passionnée des collectionneurs de la cour qui firent sa renommée.

Portrait du Chancelier Henart

Portrait of Chancellor Heanart

Panneau • Panel: 16,3 x 13,4 cm

Provenance:

Comte d'Ashburnham, Londres

Vernon J. Watney, Cornbury Park, Chisbury Oxfordshire

Collection privée

Expositions:

Londres, Royal Academy, *Old Masters*, 1895, n° 173Londres, Royal Academy, *Winter Exhibition*, 1908, n° 11

Littérature:

V.J. Watney, *A Catalogue of Pictures and Miniatures at Cornury and**11 Berkeley Square*, 1915, n° 64A. Dubois de Groër, *Corneille de La Haye dit Corneille de Lyon*, 1996,

p. 148, n° 37.

Corneille of Lyons or of the The Hague, owing to his Dutch origins, apparently came to work in Paris, before settling in Lyon, where his presence was recorded as from 1533, as a portrait painter in the service of Queen Eleanor and then the Dauphin Henri II. He obtained French nationality in 1547 and was mentioned as the painter and valet of King Henri II in 1551 and then of Charles IX. According Brantôme, Catherine di Medici came to visit Corneille in June 1564.

A whole series of small half-bust portraits are attributed to him, representing the glamorous court of the Valois, with a smooth, precise workmanship, devoid of material and worked with glaze. His highly personal style focuses on finely featured faces, seen from a slight angle or head-on, and modeled without any shading. The importance bestowed on the head sometimes accounts for a slight disproportion with the torso. His effigies are characterized by their grace and elegance, aristocratic grace, as well as an overall realism and sharp sense of observation for costume, embroidery, head-gear and detailed jewelry "à la flamande".

Following in the same tracks as the Clouets, who had arrived from Brussels, he thus introduced Flemish workmanship and temperament to France. In exulting the native qualities associated with the tradition of the Parisian miniature portrait, Corneille de Lyon created and defined a Franco-Flemish genre that was able to meet an ever-growing and enthusiastic requirement of the court collectors who made his fame.



HERRI MET DE BLES

vers 1510 Bouvignes - Ferrare après 1555

Paysage panoramique avec la Fuite en Égypte

Panoramic landscape with the Flight into Egypt

Panneau • Panel: 44 x 74,3 cm

Signé avec la chouette

Provenance:

Lord Northwick, Thirlestane House, Cheltenham

Vente Philips, Londres, 26 juil. 1859, lot 914 ou 1777

Lord Northwick, Northwick Park (1864)

Lady Northwick, Northwick Park

Capitaine E.G. Spencer-Churchill, Northwick Park (1921)

Vente Spencer-Churchill, Christie's, Londres, 28 mai 1965, lot n° 47

Hallborough Galleries, Londres

M.A. Hassid, Angleterre (1970)

Collection Henle, Grande-Bretagne

Littérature:

A catalogue of the Pictures, Works of Art, etc, at Northwick Park, 1864, n° 41

T. Borenius, *A catalogue of the Collection of Pictures at Northwick Park*, 1921, n° 112

M.J. Friedländer, *From van Eyck to Bruegel*, 1956, ill. fig. 186

L. van Puyvelde, *La peinture flamande au siècle de Bosch et de Bruegel*, 1962, p. 227

W.S. Gibson, "Mirror of the Earth". *The World Landscape in Sixteenth-Century Flemish Painting*, 1989, pp. 30, 102, note 126

L. Serck, *Henri Bles et la peinture de paysage dans les Pays-Bas méridionaux avant Bruegel*, thèse de doctorat non publiée, Université de Louvain, 1990, pp. 371-373

Expositions:

Bristol, 1937, n° 137

Londres, Royal Academy, *Flemish Art 1300-1700*, Hiver 1953-1954, n° 154.

Après un long séjour en Italie, il s'établit en 1521 à Malines puis à Amsterdam où il aurait eu pour élève Frans Mostaert. Très attiré par l'Italie, il effectua un second voyage et décéda à Ferrare vers 1560 alors qu'il se trouvait au service des ducs d'Este.

Peintre de paysages panoramiques animés et de scènes religieuses, mythologiques ou populaires, Herri Met de Bles s'inscrit dans la tradition picturale de Joachim Patenier dont il est le neveu.

Les sites à la fois réalistes et imaginaires en sont le prolongement, notamment en ce qui concerne les montagnes rocheuses aux configurations fantastiques mais son talent s'affirme par une structure moins rigide et une atmosphère plus vaporeuse.

Le maître s'inspire également des principes de Léonard de Vinci qui conseillait de laisser disparaître, dans une brume légère, les objets éloignés pour mettre en valeur les effets de l'air et rehausser la perspective.

Lors de ses séjours en Italie, il fut connu sous le nom de "Civetta", en raison de la chouette qu'il avait coutume d'introduire dans nombre de ses tableaux.

After a long stay in Italy, Herri Met de Bles went to Malines in 1521 and then to Amsterdam, where one of his pupils may have been Franz Mostaert.

Attracted by Italy, he made a second trip there and died in Ferrara after 1560, whilst he was in the service of the Dukes of Este.

A painter of panoramic landscapes animated by religious, mythological or popular scenes, Herri Met de Bles is in the pictorial tradition of his Uncle Joachim Patenier.

The landscapes, which are both realistic and imaginary, are the result, particularly as regards rocky mountains with fantastic shapes, but he paints a less rigid structure and a more vaporous atmosphere.

The master seeks inspiration from Leonardo de Vinci who recommended that distant objects should be made to disappear in a light mist in order to enhance the effects of air and perspective. When he was in Italy, he was known as "Civetta" because of the owl shown in many of his paintings.



entourage de LUCAS CRANACH LE JEUNE

1515 Wittenberg - Weimar 1586

Portrait de Jean Frédéric Le Magnanime, électeur de Saxe

*Portrait of Johann-Friedrich the Magnanimous,
Elector of Saxony*

Gouache sur papier • Gouache on paper: 25 x 14 cm
vers 1550

Provenance :
Collection privée.

Les Cranach, famille allemande de peintres, de dessinateurs et de graveurs, sont actifs en Saxe durant le XVI^{ème} siècle. Les deux fils de Lucas Cranach le Vieux, Hans et Lucas le Jeune, imitent l'art de leur père. Lucas le Jeune est mentionné à quinze ans dans l'atelier de son père. Il en reprend la charge en 1550.

Lucas le Jeune est le seul à se démarquer du style paternel. Il s'en distingue avec des portraits expressifs et très soignés. Il fait preuve d'une grande indépendance de coloris. Peintre et graveur habile, il est remarqué par le prince-électeur de Dresde, Auguste de Saxe, dont il devient le peintre attitré en 1553. De 1565 à 1568, il est, comme l'avait été son père, bourgmestre de Wittenberg.

Portraitiste accompli, il met au point une représentation stylisée particulièrement décorative, des personnages en deux dimensions. Ses scènes mythologiques et ses tableaux de mœurs furent particulièrement appréciés.

The Cranachs, a German family of painters, graphic artists and engravers were active in Saxony during the XVI century. Lucas Cranach the Elder's two sons, Hans and Lucas the Younger, imitated their father's art. The Younger Lucas is mentioned as being a pupil in his father's studio at the age of fifteen and took charge of it in 1550.

Lucas the Younger is the only one not to follow his father's style. He stands apart through his expressive, highly worked portraits. He shows a great independence of colors. As a talented painter and engraver, he came to the notice of the Elector Augustus of Saxony in Dresden, of whom he became the official painter in 1553. From 1565 to 1568; he was the Bürgermeister of Wittenberg as his father had been.

As an accomplished portrait-painter, he perfected a stylized, two-dimensional, highly decorative representation of his characters. His mythological scenes and paintings of manners were especially appreciated



LUDGER TOM RING LE JEUNE

1522 Münster - Brunswick 1584

Il est le second fils de Ludger tom Ring le Vieux (1496-1547), l'aïeul d'une famille de peintres qui, pendant presque un siècle, a influencé l'histoire de l'art allemande, et celle de Münster en particulier. Cette famille fut appréciée pour la variété de ses talents: en effet, ses membres furent peintres, dessinateurs, graveurs et architectes.

Ludger tom Ring le Jeune fut membre de la Guilde des peintres et fit partie du Conseil protestant de la ville. Il fut formé par son père puis travailla avec son frère Hermann (1521-1597) jusqu'en 1555. On suppose qu'il voyagea durant les années 1540 dans les Pays-Bas du Nord et en Angleterre, où il put étudier l'œuvre de Holbein.

Les premières natures mortes allemandes datent des années 1560. C'est justement en 1562 que Ludger tom Ring le Jeune peint le remarquable tableau "Les Noces de Cana" dans lequel sont repris différents éléments qui caractériseront par la suite le genre de la nature morte.

Le fait que son œuvre soit circonscrite presque exclusivement aux portraits et aux natures mortes différencie l'œuvre de Ludger tom Ring le Jeune de celle de l'ensemble de la famille tom Ring.

Paire de portraits:

Baron Friederich Lympurg et Margreta Lympurg

Pair of portraits:

Baron Frederick Lympurg and Margaret Lympurg.

Panneaux circulaires • Circular panels: 7,8 cm Ø

Datés 1559

Provenance:

Collection privée, Grande-Bretagne.



He was the second son of Ludger tom Ring the Elder (1496-1547), the ancestor of a family of painters who, for almost a century, influenced the history of German art, in particular that of Münster. This family was appreciated for the variety of its talents: indeed, its members included painters, graphic artists, engravers and architects.

Ludger tom Ring the Younger was a member of the Guild and belonged to the city's Protestant Counsel. After training with his father, he worked with his brother Hermann (1521-1597) until 1555. It is supposed that during the 1540's he traveled to the Northern Netherlands and England, where he was able to study the work of Holbein.

The first German still-lives go back to the 1560's. Indeed, it was in 1562 that Ludger tom Ring the Younger painted the outstanding canvas "The Wedding at Cana", in which various elements are used, later characterizing the genre of the still-life.

The fact that his work is almost exclusively devoted to portraits and still-lives differentiates Ludger tom Ring's works from all the other members of the Tom Ring family.

JACOB GRIMMER

vers 1526 - Anvers - 1589

Paysage panoramique animé de personnages
avec la ville d'Anvers dans le lointain*Panoramic Landscape Animated by Characters with the City
of Antwerp in the Distance*

Panneau • Panel: 43,6 x 58,7 cm

Daté 1573

Provenance:

Collection privée

Littérature:

Reine de Bertier de Sauvigny, *Jacob et Abel Grimmer, Catalogue raisonné*,
La Renaissance du Livre, 1991, fig. 36, ill. p. 89.Il s'agit de la reproduction d'un dessin très proche figurant dans un
carnet de croquis de 1587-1589, conservé à la Nationalbibliothek de
Vienne.

Jacob Grimmer fut le contemporain de Pieter Brueghel l'Ancien. C'est à Anvers qu'il fit son apprentissage à partir de 1539, tour à tour l'élève de Gabriel Bauwens, Matthijs Cock puis de Cerstian van den Queckborn. Il fut reçu franc-maître en 1547.

Son œuvre marque un tournant capital dans l'évolution du paysage flamand au XVI^{ème} siècle. Son interprétation des sites, inspirés des vues des environs d'Anvers, et les scènes rurales qui y sont intégrées, montrent une conception nouvelle d'une maturité exceptionnelle. Le paysage simplifié et uni qui fait son apparition vers le milieu du siècle est en grande partie son invention.

Les panoramas fantastiques, tels que les affectionnait encore Lucas Gassel, sont délaissés au profit d'une simplicité jamais atteinte auparavant. La couleur se fait également plus vraie, avec un souci permanent de rendre les valeurs atmosphériques.

Il se plaît à étoffer ses paysages de personnages et de petites scènes anecdotiques avec la même spontanéité, la même vision naturaliste. Son influence fut grande et il inspira de nombreux peintres tels que son fils Abel mais également Gillis van Coninxloo, Jan Brueghel le Jeune ou Jan Wildens.

Jacob Grimmer was the contemporary of Pieter Brueghel the Elder. He did his apprenticeship as of 1539 in Antwerp, first as the pupil of Gabriel Bauwens and Matthijs Cock and then Cerstian van der Queckborn. He was accepted as a Master in 1547.

His work represents a major turning-point in the development of XVI century Flemish landscape. His interpretation of the sites, inspired by views of the surrounds of Antwerp, and the rural scenes that are introduced into them, denote a new conception of outstanding maturity. The plain, unified landscape which made its appearance toward the middle of the century is largely his invention.

Fantastic panoramas, such as those still practiced by Lucas Gassel, are set aside to the benefit of a simplicity never achieved until then. Color is also more genuine, with a permanent concern for rendering all the values of an atmosphere.

He takes pleasure in filling out his landscapes with characters and small anecdotal scenes with a like spontaneity and naturalistic vision. He had great influence, inspiring many other painters such as his son Abel, Gillis van Coninxloo, Jan Brueghel the Younger and Jan Wildens.



HANS BOL

1534 Malines - Amsterdam 1593

Triptyque : La Crucifixion, l'Adoration des Bergers
et la Résurrection*Triptych: The Crucifixion, The Adoration of the Shepherds
and The Resurrection*

Tempera sur vélin maroufflé sur panneaux

Panneau central • *Central panel*: 34,5 x 23,5 cm, signé et daté 1593Panneaux latéraux • *Side panels*: 28 x 22 cm, signés

Celui de l'Adoration est daté 1593

Provenance :

Collection privée, France

Littérature :

H.G. Franz, *Beiträge zum Werk des Hans Bol*, in *Kunsthistorisches
Jahrbuch*, Graz, Vienne, 1979, vol. 14, p. 199-215, ill. planches LXVII,
LXVIII, LXIX, fig. 9-12.

Dans les années qui suivirent la prise de contrôle de la ville d'Amsterdam par les calvinistes, on constata un redressement de l'économie ainsi qu'un regain d'intérêt pour les arts. C'est ainsi que de nombreux peintres de naissance et de formation flamandes choisirent de s'établir à Amsterdam plutôt qu'à Haarlem, contribuant à donner à la peinture de paysage tout particulièrement, un formidable renouveau. Parmi ces émigrés flamands, il y eut Gillis Van Coninxloo, David Vinckboons et Hans Bol qui fut un des premiers à s'établir dans cette ville.

Né à Malines, il fut l'élève de ses deux oncles, Jan et Jacob Bol. On le trouve inscrit à la Gilde de cette ville en 1560. A la suite du pillage de 1572, il part travailler à Anvers où il reçoit le droit de citoyenneté deux ans plus tard. Chassé en 1584 par la guerre, il entreprend une série de voyages qui le conduisent successivement à Bergen-op-Zoom, Dordrecht et Delft avant de se fixer définitivement à Amsterdam en 1586.

Il se rendit surtout célèbre par ses paysages et ses vues de ville aux larges panoramas, étoffés de nombreuses petites figures, où l'on retrouve l'esprit de Pieter Bruegel l'Ancien dont il contribua pour une large part à accroître la renommée dans ce pays. Il influença d'une manière déterminante toute une génération de peintres hollandais tels Jacob Savery de Courtrai, Georg Hoefnagel et Frans Boels qui furent ses disciples.

In the years following the take-over of the city of Amsterdam by the Calvinists, there was great economic recovery, as well as a renewed interest in the arts. This was why many painters of Flemish birth and training chose to settle in Amsterdam rather than Haarlem, which helped to account for a huge renewal in landscape painting in particular.

Among these Flemish emigrants there figured the names of Coninxloo, Vinckboons and Hans Bol, who was one of the first to settle there.

He was born in Malines and was the pupil of his two uncles, Jean and Jacques Bol. His name can be found registered at the Guild of this City in 1560. In the wake of the pillage of 1572, he went to work in Antwerp, where he obtained rights of citizenship. However, when the war caused him to flee in 1584, he undertook a series of journeys, which led him successively to Berg-op-Zoom, Dordrecht and Delft, before he finally settled in Amsterdam in 1586.

He became particularly celebrated for his landscapes with their great panoramas, peopled with many small figures, where there is to be found the spirit of Pieter Bruegel the Elder, whose fame he largely helped to broadcast in this country, thereby influencing a whole generation of painters.

Jacob Savery de Courtrai, Georg Hoefnagel and Frans Boels were his disciples.



PIETER BRUEGHEL LE JEUNE

1564 Bruxelles - Anvers 1638

Le retour de la kermesse

Return from the country-fair

Panneau • Panel: 41,5 x 57 cm

Signé

Provenance:

Collection Dr. H. Rast, Grande-Bretagne

Collection privée

Expositions:

Slatter Gallery, Londres, 1943, n° 8

Londres, Royal Academy, *Flemish Art*, 1953-1954, n° 384

Littérature:

Illustrated London News, Noël 1943G. Marlier, *Pierre Brueghel le Jeune*, éd. Robert Finck, Bruxelles, 1969, p. 397, n° 6.

Fils aîné de Pieter Brueghel l'Ancien, il se fixe de bonne heure à Anvers où il reçoit sa formation dans l'atelier du paysagiste Gillis Van Coninxloo. Il est reçu Maître en 1585. Il n'a pas cinq ans quand, en 1569, meurt son père qui n'a pu l'initier au métier.

Pieter Brueghel le Jeune travailla selon deux orientations différentes. Dans un premier temps, il reprend un grand nombre de compositions de son père et en développe plusieurs versions. Il y apporte sa touche personnelle par des variantes stylistiques, par l'importance qu'il confère au paysage et par une coloration propre, plus vive que celle de son père. Après 1615-1620, il affirme sa personnalité par la création de compositions originales qui dès l'époque eurent un vif succès et suscitèrent elles aussi plusieurs répliques. Le fameux peintre de natures mortes et d'animaux, Frans Snyders et son fils Pieter Brueghel III furent ses élèves.

Au delà du prolongement qu'il donne à l'œuvre de son père, Pieter Brueghel Le Jeune occupe une place marquante au XVII^{ème} siècle. Le répertoire iconographique de son œuvre, son extrême qualité picturale et la pureté de son coloris influencèrent l'ensemble des peintres flamands de son siècle.

Pieter Brueghel the Younger was the first son of Pieter Brueghel the Elder and settled at an early date in Antwerp to study in the landscape painter Gillis van Coninxloo's studio. He became a Master in 1585. He could not be taught by his father who had died in 1569 when he was not yet 5 years old.

Pieter Brueghel the Younger followed two different trends. He first took up a great number of his father's compositions again and developed several other subjects. He contributed his personal touch by introducing variations, notably the importance he gave to landscape and his own colors, brighter than his father's.

After 1615-1620, he asserted his personality in creating original compositions which immediately met great success and also instigated several imitations. The famed still-life and animal painter, Frans Snyders, and his own son Pieter Brueghel III were his pupils. Beyond the extension he gave to his father's work, Pieter Brueghel the Younger holds a prominent place in the XVII century, especially by his fine pictorial quality and the purity of his colors, which influenced all the Flemish painters of his century.



PIETER BRUEGHEL LE JEUNE

1564 Bruxelles - Anvers 1638

Repas de paysans en plein air

Peasant Meal in the Open-Air

Panneau • Panel: 47,5 x 37,5 cm

Signé et daté 1633

Provenance:

Collection privée

Galerie De Jonckheere, 1989

Collection privée

Exposition:

Paris, Galerie De Jonckheere, *Tableaux de maîtres flamands*, 1989,
cat. n° 6

Littérature:

G. Marlier, *Pierre Brueghel le Jeune*, éd. Robert Finck, Bruxelles, 1969,
pp. 389-392.

16-17

PIETER BRUEGHEL LE JEUNE

1564 Bruxelles - Anvers 1638

Le goût et La gourmandise

Taste and Gluttony

Panneaux circulaires • *Circular panels*: 18 cm Ø

Provenance :

Collection Alice Lönberg

Collection privée, France

Exposition :

Copenhague, Musée Royal des Beaux-Arts, octobre 1946, n° 23

Littérature :

G. Marlier, *Pierre Brueghel le Jeune*, éd. Robert Finck, Bruxelles, 1969, p. 161 et 164, fig. 85.



L'ivrogne poussé dans la bauge aux pourceaux

The drunk pushed into the wallow

Panneau circulaire • Circular panel: 17,5 cm Ø

Provenance :

Collection privée.



JAN BRUEGHEL L'ANCIEN et HENDRICK VAN BALEN

1568 Bruxelles - Anvers 1625 / 1575 - Anvers - 1632

Jan Brueghel le Vieux, appelé également Brueghel de Velours en raison de la séduction de sa palette, était le deuxième fils de Pieter Brueghel le Vieux et le frère de Pieter Brueghel le Jeune.

Il passe ses premières années d'apprentissage chez P. Goekindt, peintre anversois, avant de partir vers 1590 pour l'Italie. On le trouve à Milan en 1595 où il eut pour protecteur le Cardinal Borromée.

En 1596, il revient à Anvers où il s'inscrit comme Maître. Après un voyage à Prague en 1604 et à Nuremberg en 1606, il revient à Anvers et fut nommé peintre officiel de la cour par l'archiduc Albert et l'infante Isabelle.

La diversité des sujets traités sont d'une précision et d'une virtuosité extrêmes. L'un des plus grands spécialistes du paysage au XVII^{ème} siècle, il en renouvela totalement la conception en créant un genre à la fois simple et lyrique, liant les différents plans par d'innombrables nuances où dominent les bleus-verts caractéristiques de sa palette et animant ses scènes de personnages qui furent quelquefois exécutés par Rubens.

Son influence fut immense et s'exerça sur plusieurs générations de peintres.

Le peintre de figures, Hendrick van Balen aurait été, selon Karel van Mander, l'élève d'A. van Noort. Reçu franc-maître en 1593 à Anvers, il poursuivit son apprentissage en Italie. De retour dans sa ville natale en 1602, il eut un atelier particulièrement prospère dans lequel, pendant une période de vingt ans, il ne forma pas moins de 26 élèves, parmi lesquels van Dyck et Snyders. Il fut nommé doyen de la Guilde en 1609.

Van Balen peignit autant des tableaux mythologiques, religieux et allégoriques que des panneaux d'autels et des portraits. La finesse de son style qui présente de nombreuses affinités avec le maniérisme de Rottenhammer se caractérise par un grand soin d'exécution alliant un dessin précis et sûr à une fraîcheur de coloris.

Il collabora avec ses confrères anversois, tels Joos de Momper, Frans Snyders, Jan Brueghel l'Ancien, Gaspar de Witte et Jan Brueghel le Jeune, étoffant leurs paysages de ses figures élégantes et gracieuses.

Allégorie de l'abondance

Allegory of Abundance

Panneau • Panel: 65,5 x 93 cm
vers 1615

Provenance:
Collection Colombo
Collection privée

Littérature:

K. Erzt, *Jan Brueghel le Vieux*, 1979, p. 389, n° 304, p. 608, ill. p. 390, pl. 462.

Jan Brueghel the Elder, also called Velvet Brueghel owing to the attractiveness of his range of colors, was the son of Pieter Brueghel the Elder and the brother of Pieter Brueghel the Younger.

He spent his first years of apprenticeship with P. Goekindt, a painter in Antwerp, before setting off for Italy in 1590. He turned up in Milan in 1595, where he came under the protection of Cardinal Borromea.

In 1596, he returned to Antwerp, where he was registered as a Master. After a journey to Prague in 1604 and Nuremberg in 1606, he came back to Antwerp and was nominated the official court painter to Archduke Albert and the Infanta Isabella.

The diversity of the subjects dealt with show proof of great exactitude and virtuosity. As one of the main specialists in XVII century landscape, he totally renewed its design by creating a genre that was both simple and lyrical, linking the various backgrounds with infinite fine details, in which there dominate the blues and greens of his range of colors for his scenes peopled with characters often executed by Rubens.

He exerted enormous influence on several generations of painters.

According to Karel van Mander, the character painter Hendrick van Balen was the pupil of A. van Noort. He was accepted as a Master in Antwerp in 1593 and continued his apprenticeship in Italy. When he returned to his city of birth in 1602, he managed a particular prosperous studio, in which, over a period of twenty years, he trained no fewer than 26 pupils, including van Dyck and Snyders. He was appointed Dean of the Guild in 1609.

Van Balen painted mythological, religious and allegorical canvases, as well as altar panels and portraits. His fine style, showing numerous affinities with Rottenhammer's Mannerism is defined by careful workmanship combining precise design with a freshness of color.

He worked alongside his Antwerp colleagues, such as Joos de Momper, Frans Snyders, Jan Brueghel the Elder, Gaspar de Witte and Jan Brueghel the Younger, filling out their landscapes with handsome, gracious figures.



attribué à FRANS POURBUS LE JEUNE

1569 Anvers - Paris 1622

Portrait d'Henri IV en pied

Portrait of Henri IV Standing

Panneau • Panel: 39 x 25 cm

Provenance:

Collection privée.

Frans Pourbus le Jeune fut reçu franc-maître à Anvers en 1591. Sa présence est attestée à Bruxelles dès 1594. Il travailla au service de la cour et peignit, en 1600 et à plusieurs reprises, les portraits des archiducs Albert et Isabelle. Remarqué par Vincent de Gonzague à Mantoue, il accompagna son épouse, Éléonore de Médicis, à Fontainebleau en 1604 et fut envoyé à Innsbruck, Naples, Paris, Rome et Turin pour honorer différentes commandes duciales. En 1609, Marie de Médicis appela à Paris ce portraitiste renommé dans les cours européennes. Après avoir exécuté son portrait, il fut nommé peintre de la cour en 1611.

A ses débuts, ses compositions fidèles à la tradition flamande, s'inspirent encore des portraits de son père, Frans Pourbus l'Ancien, voire de son grand-père, Pieter Pourbus. Il s'affranchit peu à peu de ce maniérisme conventionnel. Son style se distingue par l'attention qu'il porte aux physionomies et aux détails vestimentaires, par les individualisations rigoureuses et les modèles doux qu'il confère à ses élégantes figures, par le subtil équilibre entre une harmonie de tons et une exécution minutieuse. Ses modèles, le plus souvent représentés en pied, révèlent une vitalité inédite et renouvelle la formule alors en vogue par l'importance accrue que Pourbus accorde à l'espace ambiant et au décor.

Frans Pourbus le Jeune peut être considéré comme le peintre le plus illustre d'une lignée d'artistes et le portraitiste le plus représentatif du goût français au début du XVII^{ème} siècle.

Frans Pourbus the Younger was appointed Master in Antwerp in 1591. His presence in Brussels is noted as of 1594. He worked in the service of the court, and painted, on several occasions in 1600, the portraits of Archduke Albert and Archduchess Isabelle. Coming to the notice of Vincenzo di Gonzaga in Mantua, he accompanied his wife, Eleonora di Medici, to Fontainebleau in 1604 and was sent to Innsbruck, Naples, Paris, Rome and Turin in order to honor various orders of the Duchy. Mary di Medici summoned this famous portrait-painter of the European courts to Paris in 1611.

When he started his career in painting, his compositions, faithful to the Flemish tradition, were still inspired by portraits of his father, Frans Pourbus the Elder, or his grandfather, Pieter Pourbus. He gradually overcame this conventional Mannerism. His style stands out through the attention he bestows on physiognomies and details of clothing, the strict features of the individual and the subtle traits he gives to his elegant figures, through the fine balance between a harmony of tones and exquisite workmanship. His models, who are most often represented standing, reveal an unequalled vitality and renew the then ever-growing fashionable idea bestowed on ambient space and decor by Pourbus. Frans Pourbus the Younger may be considered as the most illustrious painter of a whole line of artists and the most representative painter of French taste in the early XVII century.



ABEL GRIMMER

vers 1570 - Anvers - 1618

Peintre anversois, Abel Grimmer est le fils du paysagiste Jacob Grimmer chez lequel il effectua son apprentissage avant d'être reçu comme Maître dans la Guilde des peintres de Saint-Luc en 1592.

Il fut le spécialiste des séries consacrées aux Quatre Saisons et aux Douze Mois, qui sont comme des transpositions sur panneau des calendriers des miniaturistes.

Contemporain de Pieter Brueghel le Jeune, il interpréta comme lui, mais d'une manière très personnelle, certaines gravures et modèles conçus par Pieter Brueghel l'Ancien et par Hans Bol. Il resta ainsi profondément attaché à l'esprit et à la conception un peu archaïque du XVI^{ème} siècle.

Le caractérisent un graphisme sévère et précis, une vision synthétique de la nature à l'exemple des primitifs et miniaturistes, une composition aux lignes schématisées, une extrême subtilité dans le choix et la juxtaposition des tons.

On a pu dire de lui, quand on ne connaissait guère encore l'étendue de son œuvre, qu'il "simplifiait la nature avec une charmante et poétique naïveté, accompagné d'une grande maîtrise d'exécution". Sa conception picturale qui allie un certain réalisme du paysage, en un accent très personnel, à une stylisation de la nature et des architectures, nous apparaît maintenant étrangement moderne.

Les feux de la Saint-Martin

The Fires of Saint Martin's Day

Panneau • Panel: 27, 5 x 40,5 cm

Provenance:

Collection privée.



Abel Grimmer, a painter from Antwerp, was the son of the landscape-painter Jacob Grimmer, with whom he carried out an apprenticeship before acceptance as a Master of the Guild of the Painters of Saint Luke in 1592.

He was the specialist of series devoted to the Four Seasons and Twelve Months, which resemble panel transpositions of minituarist calendars.

He was a contemporary of Pieter Brueghel the Younger and, like him, though in a highly personal fashion, interpreted certain engravings and models designed by Pieter Brueghel the Elder and Hans Bol. He thus remained deeply attached to the spirit and rather archaic conception of the XVI century.

He is characterized by strict, precise graphics, a synthetic vision of nature following in the foot-path of the primitives and miniature painters, a composition with schematic lines, and great subtility in the choice and juxtaposition of the tones.

If we hardly knew the extent of his work, it may be said of him that he "simplified nature with a charming, poetic naivity, together with a great mastery of workmanship". His pictorial style, which combines a highly personal realism of the landscape with a stylization of nature and architectures, today appears strangely modern to us.

ABEL GRIMMER

vers 1570 - Anvers - 1618

Le Christ au puits

Christ at the Well

Panneau • Panel: 25,2 x 35,3 cm

Signé

Provenance:

Collection privée.



ABEL GRIMMER

vers 1570 - Anvers - 1618

Paysage sous la neige

Landscape under the Snow

Panneau • Panel: 30,8 x 41,8 cm

Signé

Provenance:

M. Liernur, La Haye

Collection privée

Expositions:

Laren, Singer Memorial Foundation, *Modernen van Toen 1570-1630*,

15 juin-sept. 1963, cat. n° 83

Amsterdam, Kunsthandel P. de Boer, *Nederland Water/Land*,

13 jan. - 19 fév. 1972, cat. n° 66.



24-25

ABEL GRIMMER

vers 1570 - Anvers - 1618

Paire de paysages illustrant le printemps et l'été

Pair of landscapes illustrating Spring and Summer

Panneaux • Panels: 10,4 x 12,9 cm

Provenance:

Collection privée

Expositions:

Laren, Singer Memorial Foundation, *Modernen van Toen 1570-1630*,

15 juin-sept. 1963, cat. n° 93 et 94

Haarlem, Frans Halsmuseum, *De Landman en de Muze*, 4 juin - 29 août

1965, cat. n° 16 et 17.



ABEL GRIMMER

vers 1570 - Anvers - 1618

Paysage illustrant le printemps

Landscape illustrating Spring

Panneau • Panel: 29 x 43 cm

Provenance:

Collection privée

Littérature:

Reine de Bertier de Sauvigny, *Jacob et Abel Grimmer, Catalogue raisonné*,
La Renaissance du Livre, 1991, p. 222-223, cat. XLVII.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro suivant.



ABEL GRIMMER

vers 1570 - Anvers - 1618

Paysage illustrant l'automne

Landscape illustrating Autumn

Panneau • Panel: 29 x 43 cm

Signé

Provenance:

Collection privée

Littérature:

Reine de Bertier de Sauvigny, *Jacob et Abel Grimmer, Catalogue raisonné*,
La Renaissance du Livre, 1991, p. 222-223, ill. 108, cat. XLVII.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro précédent.



SEBASTIEN VRANCKX

1573 - Anvers - 1647

Paysages illustrant l'été

Landscape illustrating the Summer

Toile • Canvas: 118 x 163 cm

Provenance :

Collection privée.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro suivant.

D'après Karel Van Mander, Sébastien Vranckx fut l'élève d'Adam van Noort, un des maîtres de Pierre-Paul Rubens. Il passa en Italie les dernières années du XVI^{ème} siècle. Charles Sterling suppose que, tout comme Joost De Momper, il noua des relations avec Lodovico Pozzoserrato (Lodewijk Toeput), qui peignait à Trévise des réunions élégantes dans des paysages de la Vénétie. Rentré au pays, Vranckx fut reçu franc-maître à Anvers en 1600 et nommé doyen en 1612.

Ce peintre et poète anversoïse est surtout connu par ses tableaux de batailles, imités par P. Snayers, ses scènes de pillages et d'attaques de brigands; il fut en réalité un peintre infiniment plus divers, pratiquant tous les genres à l'exception du tableau religieux et du portrait.

Pendant un temps, il conjugua la tradition brueghelienne des scènes populaires accordée au style italianisant de Lodewijk Toeput. Nombre de ses paysages sont ainsi agrémentés de ruines romaines, ses vues de ville ou de jardin de palais renaissants. Il fut principalement le chantre des fêtes populaires ou aristocratiques en plein air. Les anciens inventaires font mention de la collaboration de Sébastien Vranckx avec les peintres J. Brueghel de Velours, H. Van Balen et J. De Momper.

According to Karel van Mander, S. Vranckx was the pupil of Adam van Noort, one of Rubens' Masters. He spent the last years of the XVI century in Italy. Charles Sterling believes that, like Joost de Momper, Sebastian Vranckx was in contact with Ludovico Pozzoserrato (L. Toeput), who painted elegant meetings within Venetian landscapes in Treviso. When he returned home, he was admitted to the Guild of Antwerp as a Master in 1600.

This painter is chiefly known for his many paintings of battle and looting scenes, and attacks by bandits, whereas he did in fact paint a variety of subjects and practiced all styles with the exclusion of religious paintings and portraits. A great deal of his subjects are thus enhanced with Roman ruins, views of towns or gardens of Renaissance palaces. He was chiefly the bard of open-air popular feasts or aristocratic activities.

His collaboration with Jan Brueghel the Elder, Hendrik van Balen and Joost de Momper are mentioned in old inventories.



SEBASTIEN VRANCKX

1573 - Anvers - 1647

Paysages illustrant l'automne

Landscape illustrating Autumn

Toile • Canvas: 118 x 163 cm

Provenance:

Collection privée.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro précédent.



LOUIS DE CAULERY

vers 1575 Cambrai - Anvers 1621

Scène galante

Romantic Scene

Cuivre • Copper: 22,5 x 17 cm

Provenance:
Collection privée.

Probablement originaire du village de Caulery, proche de Cambrai, il vint à Anvers en 1594. Il se forma auprès de Joost de Momper et fut admis comme maître en 1602. Jusqu'à ce jour, la date à laquelle il se rendit en Italie n'a pu être déterminée. Ses œuvres de genre ou de société - carnaval, réunion galante, feux d'artifices agrémentés de bâtiments italiens - attestent qu'il séjourna à Venise, Florence et Rome. Ses nobles représentations architecturales le montrent très soucieux d'exactitude et très habile dans le rendu de la perspective.

Sa conception des tableaux s'apparente aux scènes et aux allégories du XVI^{ème} siècle peintes dans l'esprit de l'Ecole de Fontainebleau. La haute taille des personnages, leurs attitudes recherchées, leurs visages lisses, leurs grands fronts caractérisent son art. Sa palette raffinée, issue des maîtres italiens, innove en Flandre un style maniériste d'une grande élégance: en demi-teinte, les tons ocre, jaune, vert Veronèse, lie de vin lui sont caractéristiques.

He probably came from the village of Caulery near Cambrai, but moved to Antwerp in 1594 and trained with Joost de Momper. He was accepted as a Master in this town in 1602. The date he went to Italy cannot be determined. His works prove that he did however reside in Venice, Florence and Rome. This artist was inclined toward genre painting and dealt with a highly variety of scenes: carnivals on ice, fireworks, bull-fights, open-air collections, allegories of the five senses and meetings painted in the spirit of the Fontainebleau School. The tallness of his characters, their exquisite postures, smooth faces and bare foreheads characterize his style. His colors are highly sophisticated. Under the influence of the Italian Masters, his palette proved to be an innovation in Flanders: half tones, ocher-yellow, Veronese green and Burgundy red. His depiction of buildings show him to be concerned with fine precision, while being very skillful at presenting perspective.



AUGUSTIN BOUQUET

actif en France durant le premier quart du XVII^{ème} siècle

On ne connaît presque rien de la vie et de la formation d'Augustin Bouquet. La personnalité du maître a donc été analysée, à partir des quatre œuvres retrouvées dans des collections particulières, par Michel Faré en 1974 qui le situe dans la lignée du maître franco-flamand, Jean-Michel Picart (c. 1600-1682). Celui-ci, en effet, était installé depuis 1625 à Paris, où de nombreux peintres néerlandais avaient également trouvé refuge. Les similitudes stylistiques avec Picart suggèrent que Bouquet a pu connaître l'œuvre de ce maître ou travailler dans son atelier parisien.

Dans ces quatre compositions, l'aspect des fleurs ou des feuilles, le choix des couleurs, le travail de la lumière et l'organisation spatiale sont similaires. Leur mise en page frontale, verticale est concise, particulièrement dans les parties basses et médianes. Les bouquets sont composés d'une superposition de formes distinctes et s'organisent selon la variété des plans. Malgré un répertoire de motifs relativement restreint, les tableaux de Bouquet présentent des effets plastiques et illusionnistes contrastés. Les fleurs ont un aspect géométrique accusé et leurs contours sont nettement dessinés. Les lignes rondes et sinueuses alternent avec les formes coupantes et angulaires. Elles se distinguent par les contrastes des tons vifs et frais de sa gamme chromatique. En résultent des modèles incisifs, des aspects tactiles robustes, des volumes quelque peu schématiques qui rendent la représentation et la matière des fleurs parfois artificielles.

Le travail soigné et le dépouillement raffiné de ces compositions dénotent l'esprit de synthèse du maître, sa vision à la fois aiguë et précise. Ses bouquets révèlent une approche originale où le respect de la réalité et la recherche d'objectivité peuvent mener à un effet final inédit et complètement réinventé.

Bouquet de fleurs dans un vase

Bouquet of Flowers in a vase

Panneau • Panel: 35 x 26,7 cm

Provenance:

Collection privée, Paris

Littérature:

A. Veca, *Paradeisos. Dall'universo del fiore*, Bergamo, Galleria Lorenzelli, 1982, ill. p. 192, fig. 220.

Almost nothing is known of Augustin Bouquet's life and training. Thus the Master's personality was analyzed from four works rediscovered in private collections by Michael Faré in 1974, who places him in the lineage of the Franco-Flemish painter, Jean-Michel Picart (c. 1600-1682). Indeed, since 1625, the latter had settled in Paris, where numerous Dutch painters had also found refuge. The many stylistic similarities with Picart suggest that Bouquet knew this Master's work or painted in his Paris studio.

In these four compositions, the aspect of the flowers or leaves, the choice of color, the effects of light and organization of space are similar. Their head-on, vertical presentation is concise, particularly in the lower and middle parts. The Bouquets are composed with a superposition of distinct forms and are organized around the variety of the backgrounds. Despite a relatively restricted range of motifs, Bouquet's paintings show contrasted, illusionist effects. The flowers have a pronounced geometrical aspect with finely drawn contours. The round, sinuous lines alternate with the jagged, angular forms. They stand out through the contrasts of bright, fresh colors of his pallet. The outcome of this is to be found in the incisive reliefs, firm tactile aspects, slightly schematic volumes, sometimes making the flowers look rather artificial.

The careful workmanship and refined sobriety of these compositions show the Master's spirit of synthesis and acute, precise vision. His bouquets show proof of an original approach, in which the respect for reality and research for objectivity might lead to a totally unknown and fully reinvented end.



ADRIAEN VAN STALBEMPT

1580 - Anvers - 1662

Paysage illustrant l'été

Landscape illustrating Summer

Cuivre • Copper: 20,1 x 31,3 cm

Provenance:

Collection privée.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro suivant.

Né de parents protestants, Adriaen Van Stalbempt vécut les années de sa jeunesse à Middelbourg où sa famille s'était réfugiée après la capitulation de la ville d'Anvers. Dès 1609, cependant, il regagne sa ville natale, et s'inscrit, la même année, comme maître de la gilde de Saint-Luc. En 1632, l'artiste quitte Anvers pour se rendre à Londres à l'appel du roi Charles I d'Angleterre. Il semble avoir abandonné toute activité par la suite et l'on en ignore toujours le motif.

Il se consacra au paysage, comme l'attestent une vingtaine d'œuvres s'échelonnant de 1604 à 1629. Certains d'entre eux évoquent la manière de G. van Coninxloo, d'autres celle de P. Bril ou de J. Brueghel de Velours. Quelques constantes, cependant, aident à identifier ses œuvres: la facture du feuillage notamment et la couleur jaune clair des maisons et non rose comme chez Brueghel.

La personnalité d'Adriaen Van Stalbempt, artiste éclectique et inclassable, est des plus attachantes. Il se situe, avec Abraham Govaerts, parmi les meilleurs suiveurs de Jan Brueghel de Velours.

Born of Protestant parents, Adriaen van Stalbempt spent his youth in Middelburg, where his family had fled after the fall of the City of Antwerp. However, in 1609, he returned to his place of birth and, in the same year, enrolled as a Master at the Guild of Saint Luke. In 1632, the artist left Antwerp for London, where he was summoned by the English King Charles I. He consequently seems to have abandoned all activity, the motive of which still remains unclear.

His work was devoted to landscape, as is testified by some twenty paintings ranging over the years from 1604 to 1629. Some of them are reminiscent of the style of G. van Coninxloo, whereas others bring to mind P. Bril or Velvet Brueghel. However, several recurrent features assist toward the identification of his work: in particular, the workmanship of the foliage and the pale yellow color of the houses, which are not pink as in Brueghel's painting.

Adriaen van Stalbempt is an eclectic, indefinable artist with a most endearing personality. Together with Abraham Govaerts, we may situate him among the greatest successors of Velvet Brueghel.



ADRIAEN VAN STALBEMPT

1580 - Anvers - 1662

Paysage illustrant l'hiver

Landscape illustrating Winter

Cuivre • Copper: 20,2 x 31,4 cm

Signé

Provenance:

Collection privée.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro précédent.



FRANS FRANCKEN LE JEUNE

1581 - Anvers - 1642

Allégorie de la Vanité

Allegory of Vanity

Panneau • Panel: 55 x 77 cm

Signé

Provenance:

Den Haag, Galerie Hoogsteden, 1577

Collection privée belge

Littérature:

Ursula Harting, *Frans Francklin der Jüngere*, p. 27, fig. 29, Kat. 372 - Band 2

Legrand, 196, p. 233, n° 96.

Il est le plus productif et le plus justement réputé des peintres de la nombreuse dynastie des Francken. Frans Francken le Jeune reçut sa formation dans l'atelier paternel. Il est nommé grand-maître de l'Académie de Saint-Luc à Anvers en 1605 et doyen en 1614.

Très tôt, il dirige lui-même un atelier florissant, aidé par de nombreux collaborateurs. Il aborde les genres les plus divers: biblique, mythologique, historique, allégorique. Il est aussi l'auteur de cabinets d'amateur dont il lança la mode et qui allaient constituer pendant tout le XVII^{ème} siècle un genre spécifiquement anversois. Son style se distingue par l'élégance de la présentation et le brio de la facture. Un trait caractéristique de sa manière est sa façon d'inscrire les yeux des personnages en forme de points noirs dans de fins visages allongés.

He was the most productive and highly reputed of the painters of the long dynasty of the Franckens.

Frans Francken the Younger was trained in his father's studio. He was appointed Grand Master of the Academy of Saint Luke in Antwerp in 1605 and senior member in 1614.

At a very early age, he himself directed a flourishing studio, with the help of many assistants. He worked on a high variety of subjects: Biblical, mythological, historical and allegorical. He was also the author of amateur's exhibition rooms, for which he started a fashion and which were to become a genre specific to Antwerp throughout the whole of the XVII century.

His style stands out through its pictorial elegance and the bravado of its workmanship. A characteristic feature of his manner is his way of depicting the characters' eyes as black dots on finely drawn faces.



FRANS FRANCKEN LE JEUNE

1581 - Anvers - 1642

Le festin du Roi Midas

King Midas' Banquet

Panneau • Panel: 54 x 74,5 cm

Provenance:

Collection privée.



JACOB VAN HULSDONCK

1582 - Anvers - 1642

Nature morte de pêches et prunes dans
une coupe de porcelaine posée sur un entablement
garni de cerises et grenades*Still-life of peaches and plums in a porcelain bowl placed
on a set table garnished with cherries and pomegranates*

Panneau • Panel: 34 x 47,6 cm

Signé

Provenance :

Majorie Wiggling Prescott.

Le tableau est frappé du sceau de la Guilde d'Anvers ainsi que de celui
du fabricant de panneau François de Bont, actif de 1637 à 1649.

Né à Anvers en 1582, c'est sans doute à Middelbourg que l'artiste fit son apprentissage. Très tôt, il se spécialisa dans la représentation de natures mortes de fruits et fut probablement à cette occasion, dès ses premières années d'études, en contact avec Ambrosius Bosschaert l'Ancien. De retour à Anvers, il entre en 1608, dans la Gilde de cette ville.

Durant toute sa vie, Jacob van Hulsdonck fut fidèle à un certain type de composition qu'il avait très tôt mis au point et qui frappe par son classicisme dans une époque qui se laisse séduire par la tentation baroque.

Il dispose ses fruits tantôt dans une corbeille d'osier ajouré, tantôt dans un plat de faïence de Delft ou de porcelaine de Chine qu'il agrmente de quelques feuilles ou branchages venant alléger l'ensemble.

Peintre des matières, il se plaît à rendre les aspects les plus variés des choses grâce à une technique parfaitement maîtrisée qui lui permet dans un souci permanent d'objectivité, de donner les descriptions méticuleuses des formes et des volumes. Un éclairage particulièrement soigné qui évite les forts contrastes d'ombre et de lumière, enveloppe d'une exquise douceur chaque élément ainsi observé pour la première fois dans l'atmosphère.

Les fonds sombres et neutres mettent parfaitement en valeur une palette vive qu'il se plaît à diversifier et dans laquelle les nuances violacées sont parfaitement appréciées et caractéristiques de l'artiste.

The artist, who was born in Antwerp in 1582, probably did his apprenticeship in Middelburg. At an early age, he specialized in the portrayal of still-lives with fruit and, at that time, must have been in contact with Ambrosius Bosschaert the Elder. When he returned to Antwerp, he joined the City Guild in 1608.

Throughout his whole life, Jacob van Hulsdonck remained faithful to a certain type of composition which he soon developed and which is striking by its archaic nature at a period that was so attracted to the Baroque.

He arranges his fruits sometimes in a willow basket, sometimes in a disk of Delft faïence or of chinese porcelain which he decorates with some leaves of branches to lighten the whole.

He loved to reveal the most varied aspects of the subject matters owing to a perfectly worked style that enabled him to render meticulous forms and volumes while retaining a constant concern for objectivity. A very subtle use of light which avoid the strong contrasts of shadow and light, gives an exquisite softness to each element observed for the first time in the atmosphere.

The dark, neutral backgrounds reveal a lively range of colors that is varied at will and in which the purplish hues are highly appreciated and typical of the artist.



WILLEM VAN NIEULANDT

1584 Anvers - Amsterdam 1635/36

Vue du Campo Vaccino

View of the Campo Vaccino

Panneau • Panel: 51 x 67,7 cm

Signé

Provenance:

Collection privée.

Né à Anvers, Willem van Nieulandt vécut à Amsterdam où ses parents s'étaient installés en 1588. Il y fit son apprentissage auprès de Jacob Savery entre 1594 et 1599. Comme tant d'autres paysagistes anversoises du début du XVII^{ème} siècle, il fit le voyage en Italie de 1599 (ou 1602) à 1605, se fixant à Rome pour travailler dans l'atelier de Paul Bril. A son retour aux Pays-Bas, il résida d'abord à Anvers où sa présence est attestée dans les registres de la Guilde en 1605, puis comme maître de Pieter Heremans en 1606. Il s'installa probablement vers 1629 à Amsterdam où sa fille allait épouser le peintre de natures mortes et d'animaux, Adriaen van Utrecht.

Peintre de vues de villes et de sujets religieux, dessinateur et graveur, Willem van Nieulandt appartient à ce groupe d'artistes qui, après leur séjour dans la péninsule, prirent l'habitude de se servir des souvenirs épars, pour donner à leurs tableaux étoffés de scènes bibliques ou historiques, un caractère antique et italien. Exaltées par une palette douce et nuancée, ses compositions se situent dans le prolongement immédiat de Paul Bril auquel il reprit, entre autre, le dessin soigné des arbres et des feuillages.

Willem van Nieulandt, who was born in Antwerp, lived in Amsterdam, where his parents had settled in 1588. He did his apprenticeship with Jacob Savery between 1594 and 1599. As so many other painters of the early XVII century, he traveled to Italy from 1599 (or 1602) to 1605, settling in Rome in order to work in Paul Bril's studio.

On his return to the Netherlands, he first resided in Antwerp, where his presence is testified to in the records of the Guild in 1605, and then as the Master of Pieter Heremans in 1606. He probably settled in Amsterdam around 1629, where his daughter was shortly to marry the painter of still-lives and animals, Adriaen van Utrecht.

As a painter of townscapes and religious subjects, graphic artist and engraver, Willem van Nieulandt belongs to this group of artists who, after their stay in Italy, used scattered memories in order to give an ancient, Italian character to their paintings of Biblical or historical scenes. His paintings, which are heightened by a soft, nuanced range of color is to be situated in the immediate line of Paul Bril, from whom he borrowed, among other things, the careful workmanship of the trees and foliage.



JOOST CORNELISZ DROOGSLOOT

1586 - Utrecht - 1666

Vue de la grand'place à Amersfoort

View of the Amersfort Town Square

Panneau • Panel: 29,6 x 43,4 cm

Signé

Vers 1630

Provenance:

Collection privée.

Essentiellement peintre de scènes villageoises, il est reçu Maître à Utrecht en 1616. Deux fois au cours de sa carrière, en 1623 et 1644, il fut nommé Doyen de la Guilde de Saint-Luc.

De sa première période, largement inspirée par Esias van de Velde, datent quelques rares scènes bibliques et historiques. Bien que né à Utrecht, son œuvre révèle incontestablement une influence flamande. Il est probable qu'il partit étudier à Anvers et qu'il fit la connaissance de David Vinckboons et de Sébastien Vranckx, tant ses personnages rappellent la facture de ces deux artistes.

Il affectionne tout particulièrement les compositions de grand format peuplées d'une foule de personnages et parfois chargées d'une connotation moralisante. Sa technique se caractérise par le fait de couper l'angle des premières maisons qui bordent les larges rues de ses villages afin de donner une belle profondeur et une large ampleur à ses compositions.

Il utilise une palette brune et chaude pour les avant-plans qu'il dégrade en d'innombrables nuances, produisant un ensemble d'un grand raffinement. Il eut de nombreux élèves au cours de sa carrière, dont son fils Cornelis.

Essentially a painter of village scenes, he was accepted as a Master in Utrecht in 1616. Twice during his career, in 1623 and 1644, he was appointed Dean of the Guild of Saint Luke. From his first period, largely inspired by Esias van de Velde, there are some rare Biblical and historical scenes. Although he was born in Utrecht, his work reveals an uncontestable Flemish influence. He may have left to study in Antwerp and became acquainted with David Vinckboons and Sébastien Vranckx, as his characters represent the workmanship of both these artists.

He especially made large formats peopled with a crowd of characters and sometimes with a moralizing connotation. His technique is characterized by the fact of cutting the angle of the first houses along the wide streets of his villages in order to give depth and wideness to his compositions.

He uses a warm, dark brown range of colors for the foregrounds which he spaces out with endless nuances, producing a highly refined whole. He had numerous pupils during his career, including his son Cornelis.



MARTIN RIJCKAERT

1587 - Anvers - 1631

Paire de paysages :

Paysage avec la Fuite en Égypte et pêcheurs et
Paysage panoramique avec chasseurs

*Pair of landscapes:
landscape with the Flight into Egypt and Fishermen and
panoramic landscape with Hunters*

Cuivres • Coppers: 13 x 16,5 cm

Provenance :

Collection privée, Grande-Bretagne.

Peintre flamand de paysages, il fait partie d'une famille de cinq peintres. Il reçut sa formation auprès de son père, David Rijckaert le Vieux, peintre et marchand de tableaux et du paysagiste Tobias Verhaecht. Maître de la gilde des peintres d'Anvers en 1611, il devint également "membre de la Chambre de Rhétorique". Il compléta sa formation par un séjour de plusieurs années en Italie. L'influence de P. Bril, qu'il connut à Rome vers 1615-1616, fut déterminante dans l'élaboration de sa conception du paysage.

Martin Rijckaert invente et perfectionne un style qui lui est personnel par l'agencement des plans, la richesse des détails, les nuances subtiles de la touche et de la palette, l'aspect du feuillage ainsi que la manière de rendre l'eau. Dans ses dernières œuvres, tout en conservant son talent de coloriste, Martin Rijckaert fait preuve d'un sens et d'une ampleur de composition digne des plus grands paysagistes. Il mourut en 1631 en pleine maturité de son art, à l'âge de 44 ans.

This Flemish landscape painter belonged to a family of five painters. He underwent his training with his father, David Rijckaert the Elder, a painter and art-dealer, and the landscape painter, Tobias Verhaecht. He became a Master of the Guild of Antwerp Painters in 1611 and also "Member of the Chamber of Rhetoric". He finished his training by spending several years in Italy. The influence of P. Bril, whom he met in Rome around 1615-1616, was decisive in the development of his conception of landscape.

Martin Rijckaert invented and perfected his own particular style through the arrangement of the landscapes, the richness in detail, the subtle nuances of brush and pallet, and his special way of rendering foliage and water. While retaining his talent as a master of color, in his last works, Martin Rijckaert shows proof of a sense and fullness of composition that is worthy of the finest landscape painters. In 1631, he died in the full blossom of his career at the age of 44.



MAITRE ANONYME FLAMAND

actif 1^{er} quart du XVII^{ème} siècleNature morte avec coupe de fruits et
verres de Venise*Still-life with Venetian fruit bowls and glasses*Cuivre • *Copper*: 17,3 x 22,6 cm

Provenance:

Collection privée.



HENDRICK DE MEYER et PIETER BOUT

vers 1600 - Rotterdam 1690 / avant 1658 - Bruxelles - 1702

Actif à Rotterdam entre 1641 et 1683, Hendrick de Meyer est un peintre de paysages et de marines. Il représente le plus souvent des vues des côtes d'Egmond et de Scheveningen. L'essentiel de son œuvre est constitué de représentations de bords de mer et de vues portuaires animées de navires. Dordrecht y apparaît fréquemment à l'arrière plan.

L'artiste aime animer ses vues de bords de mer de commerçants, de marinières, de pêcheurs, de cavaliers élégants, de chiens, d'attelages et de promeneurs; alors que des bateaux de pêche sont amarrés le long des côtes.

Certains de ses tableaux sont proches de ceux de J. van Capelle et parfois aussi d'Albert Cuyp dont il est l'émule.

Peintre de scènes de genre et de paysages, Pieter Bout fut l'élève de Wouwerman. Reçu Maître à Bruxelles en 1671, il partit ensuite s'installer à Paris. Ce voyage est attesté par plusieurs vues de la cité dont les plus célèbres sont "La Vue de l'Arsenal", "L'Île Saint-Louis", actuellement conservées au Musée Carnavalet. Il semblerait qu'il effectua peu après un voyage en Italie. Son retour à Bruxelles se fit durant l'année 1695.

Ses thèmes de prédilection furent les scènes de marchés, de kermesses, les vues de ports et de places de villages, animés d'un grand nombre de petites figures. Il s'inspire en cela de l'art de Jan Brueghel de Velours et de David Teniers.

Arrivée de Guillaume III d'Orange à Dordrecht, avec la Grotekerk*Arrival of William III of Orange at Dordrecht, with the Grotekerk*

Panneau • Panel: 61,5 x 154 cm

Signé

Bibliographie:

Appollo Magazine, Juin 1973

Burlington Magazine, Mars 1972, pl. XXVII

Burlington Magazine, Décembre 1972, pl. XXXIV

Weltkunst, 15 Mai 1973, pl. 810

Burlington Magazine, Mai 1973, p. 810

Exposition:

Alan Jacobs, Golden Age of Dutch Painting, Printemps 1973

Provenance:

Collection privée, Portugal

Roy Miles, Londres

Alan Jacobs, Londres

Collection privée.

Hendrick de Meyer, who was active in Rotterdam between 1641 and 1683, was a portrait and seascape-painter. He usually depicts views of the coasts of Egmond and Scheveningen. The major part of his work is made up of representations of coastlines and harbor views with ships. Dordrecht is frequently represented in the background.

The artist takes pleasure in filling out his coast views with salesmen, boatmen, fishers, handsome horsemen, stalls and idle strollers, whereas fishing boats are tied along the coasts.

Some of his paintings are close to those of J. van Capelle and sometimes Albert Cuyp, of whom he was the emulator.

Pieter Bout, who was a painter of landscapes and genre scenes, was the pupil of Wouwerman. He was accepted as a Master in Brussels in 1671 and then settled in Paris. This journey was testified by several views of the city, the most famous of which are "The View of the Arsenal" and "The Ile Saint-Louis", presently conserved at the Musée Carnavalet. It would appear that he then traveled to Italy. His return to Brussels took place in 1695.

His favorite subjects are market and country-fair scenes, views of ports and village squares and a great number of small figures. In this, he was inspired by the art of Velvet Jan Brueghel and David Teniers.



43-44

JACOB VAN DER MERCK

vers 1610 Sint Gravendeel - Leyde 1664

Paire de portraits d'un couple de bourgeois

Pair of portraits of a middle-class couple

Cuivres • *Coppers*: 21 x 17 cm

Datés 1634

Provenance :

Collection privée.



Peintre hollandais de genre et de portraits, Jacob van der Merck a appartenu à la Guilde de Delft en 1631, à celle de La Haye en 1636, à celle de Dordrecht en 1640, puis il se fixa à Leyden en 1658.

Ses portraits grandeur nature sont remarquables par la grande dignité qui en émane et par le rendu de la perspective. On connaît de l'artiste un certain nombre de scènes d'intérieur au camaïeu brun dont le style rappelle les scènes de genre de Anthonie Palamedesz, Pieter Codde and Pieter Quast. On lui doit également quelques natures mortes.

Jacob van der Merck, who was a Dutch genre and portrait-painter belonged to the Guild of Delft in 1631, that of the Hague in 1636, that of Dordrecht in 1640, and then settled in Leyden.

His life-size portraits are outstanding through the great dignity emanating from them and the rendering of the perspective. A certain number of interior scenes in dark brown monochrome are known by the artist, the style of which recalls that of Anthonie Palamedesz, Pieter Codde and Pieter Quast. He also made some still-lives.

JAN MIENSE MOLENAER

vers 1610 - Haarlem - 1668

Scène de genre dans un intérieur

Genre scene in an interior

Panneau • Panel: 39,5 x 60,5 cm

Signé

Provenance:

Collection privée.

Peintre de scènes de genre, de tableaux allégoriques et de portraits collectifs, Jan Miense Molenaer fit probablement son apprentissage dans l'atelier de Frans Hals. En juin 1636, à Heemstede, il épousa Judith Leyster (1609-1660). Elle-même artiste, formée également par Hals, elle fut la première femme admise à la Guilde de Saint Luc en 1633. Tous deux s'installèrent peu après à Amsterdam. Les archives les mentionnent dans la cité jusqu'en 1648. Ils partagèrent ensuite leur temps entre Haarlem, Heemstede et Amsterdam.

Son œuvre peut être divisée en deux périodes. Durant la première, il peignit, à la manière de Dirck et de Frans Hals, des œuvres monumentales témoignant d'une plasticité et d'une stature vigoureuses.

Après 1640, son œuvre présente plus d'affinités avec les miniatures d'Adriaen van Ostade et les compositions de Jan Steen. Il privilégia les intérieurs populistes animés de nombreux petits personnages et révélant une complaisance à la fois anecdotique et ironique. Ses formats se font plus petits et sa palette adopte une monochromie fine et ombrée. Dans les tavernes, cabarets, scènes d'intérieurs paysans ou allégories moralisatrices, exulte l'esprit facétieux et moralisateur de Molenaer qui le fait toujours dépeindre une réalité en apparence "vulgaire" avec une grande légèreté. Molenaer est un des représentants les plus typiques de la peinture de genre à Haarlem.

Jan Miense Molenaer, who was a painter of allegorical paintings and collective portraits, probably did his apprenticeship in Frans Hals' studio. In June 1636, he married Judith Leyster (1609-1660) in Heemstede. She herself an artist, trained likewise by Hals, was the first woman accepted into the Guild of Saint Luke in 1633. They both settled slightly after in Amsterdam. Archives refer to their being in the city until 1648. They then shared their time between Haarlem, Heemstede and Amsterdam.

His work may be divided into two periods. During the first one, he painted monumental works testifying to a vigorous plasticity and stature in the manner of Dirck and Frans Hals.

After 1640, his work shows more affinities with Adriaen van Ostade's miniatures and Jan Steen's compositions. He favored populist interiors animated by many small characters, revealing a complacency that is both anecdotal and ironic. His formats became smaller and his range of colors took on a subtle, shaded monochromy. In the taverns, cabarets, interior scenes or moralistic allegories, there is exulted Molenaer's facetious, moralizing spirit, that still makes him depict an apparently "vulgar" reality with a great touch of lightness. Molenaer is one of the most typical representatives of genre painting in Haarlem.



ISAAC VAN OOSTEN

1613 - Anvers - 1661

Cabinet orné de tableaux représentant des paysages

Cabinet decorated with small landscape paintings

Meuble • Furniture: 101 x 156,5 x 38 cm

Provenance:
Collection privée.

Fils d'un marchand de tableaux, Isaac van Oosten est né à Anvers en 1613. Ce n'est qu'en 1652, à l'âge de trente neuf ans, qu'il devint maître de la corporation. Sa production fut limitée puisqu'il décéda en 1661 sans laisser de postérité.

En bon anversois, Isaac van Oosten se plaît à représenter de simples paysages largement dégagés. Sa production, située dans la deuxième moitié du siècle, est loin d'avoir subie l'influence des peintres de la forêt. Il préfère les grands espaces simplement animés par un étang ou quelques bouquets d'arbres. Douceur et tranquillité se dégagent d'un paysage largement vallonné. Nulle brise n'agite les arbres, la lumière se répand doucement sur toute la composition. La technique fine et minutieuse, les délicates nuances des tonalités situent l'artiste dans la lignée des suiveurs de Jan Brueghel de Velours, mais il faut reconnaître à van Oosten un sens de la lumière et de la composition bien équilibrée qui fait de ses tableaux des œuvres tout à fait charmantes.

Isaac van Oosten was born in Antwerp in 1613, the son of an art-dealer. It was not until 1652, when he was thirty-nine years old that he became a Master of the corporation. His work was not prolific, since he died in 1661, without leaving any particular mark behind him.

As in the Antwerp tradition, Isaac van Oosten loved to depict simple, open landscapes. His work, which is situated in the second half of the century, did not undergo the influence of forest painters. He preferred large spaces with a pond or a few clumps of trees. Peace and tranquillity emerge out of a hilly landscape. The trees are not swayed by any breeze and light spreads softly over the whole composition. The minute, delicate technique and subtle nuances of color place the artist among the successors of Velvet Brueghel, though we must acknowledge van Oosten's sense of light and well-balanced composition, making his pictures quite charming.



THOMAS WYCK

vers 1616 Beverwyck - Haarlem 1677

L'alchimiste

The Alchemist

Panneau • Panel: 30,3 x 27 cm

Provenance :

G. Hartmann, Copenhagen

Debr. Douwes, Amsterdam

Collection privée.

Peintre de marines, de vues de villes, de scènes de rues et d'intérieurs, Thomas Wyck, issu d'une lignée d'artistes, fit son apprentissage dans l'atelier de son père. Il exécuta de nombreux dessins lors d'un long séjour en Italie. Il connut autant de succès à Haarlem, où il fut nommé doyen de la Guilde des peintres en 1660. Il voyagea également en Angleterre.

Il peignit de nombreuses scènes d'intérieurs et, en particulier, des cabinets d'alchimistes ou de philosophes avant de se consacrer à la représentation de grands paysages proches de ceux de P. van Laer, d'animaux et de scènes de chasse.

Ses alchimistes sont plus souvent des savants ou des scientifiques que de simples artisans de la matière, environnés de livres, de globes, d'animaux et parfois accompagnés de leur épouse. Le désordre recherché et quasi expressionniste des objets, peints comme des natures mortes ou des vanités, accentue l'interrogation du maître sur la finalité du savoir.

Les forts contrastes de tons saturés et le rôle de la lumière dans la construction de ses compositions caractérisent le style et l'originalité de Thomas Wyck.

Thomas Wyck, who was a painter of seascapes, views of towns, street scenes and interiors, came from a line of artists and did his apprenticeship in his father's studio. He made many drawings during a stay in Italy. He had equal success in Haarlem, where he was appointed Dean of the Painters' Guild in 1660. He also traveled to England. He painted numerous interior scenes, in particular alchemists' or philosophers' studies before devoting himself to the representation of great landscapes close to those of P. van Laer, animals and hunting scenes.

His alchemists are most often scholars or scientists, rather than mere artisans of matter, surrounded by books, globes, animals and sometimes accompanied by their wives. The quasi-expressionistic disorder of the objects, painted as still-lives or vanities, stress the Master's questioning about the finality of knowledge. The strong contrasts of saturated tones and the role of construction of his compositions characterize Thomas Wyck's style and originality.



OSIAS BEERT LE JEUNE

1622 - Anvers - vers 1678

Nature morte aux framboises

Still-life with raspberries

Panneau • Panel: 25,5 x 35,5 cm

Provenance:

Collection privée.

Fils d'Osias Beert le Vieux, il entra dans la Guilde de Saint Luc d'Anvers en 1645. Il perpétua l'art de son père. Ses natures mortes sont composées de façon récurrente de comestibles et d'objets de vaisselle sur un plan incliné. La présentation frontale et distributive permet de détailler les éléments colorés sur un fond sombre et neutre.

Son talent personnel, sans atteindre la perfection de son père, en fait cependant une des figures marquantes parmi les peintres de natures mortes du milieu du XVII^{ème} siècle. Il fait partie avec Jacob van Es et Frans Ykens de la seconde génération des maîtres de natures mortes archaïques.

He was the son of Osias Beert the Elder and entered the Antwerp Guild of Saint Luke in 1645. He continued to work in the vein of his father's art. His still-lives are composed in a recurrent fashion of food and table-ware on a slanting plane. The frontal, distributive presentation enables one to make out the colored elements against a dark, neutral background. Without attaining his father's perfection, his personal talent, nevertheless reveals one of the influential figures among the XVII century still-life painters. With Jacob van Es and Frans Ykens, he belongs to the second generation of archaic still-life painters.



JAN VAN KESSEL L'ANCIEN

1626 - Anvers - 1679

Panier de fleurs et perroquet

Basket of Flowers and Parrot

Cuivre • Copper: 16,4 x 21,5 cm

Provenance :

Collection privée.

Petit-fils de Jan Brueghel de Velours par sa mère, neveu de Jan Brueghel le Jeune et de David Teniers, Jan van Kessel fut davantage influencé par son grand-père et son oncle que par son apprentissage auprès de Simon de Vos. Il est inscrit dans les registres de la confrérie de Saint-Luc dès 1645.

Il se spécialisa dans la peinture d'animaux, d'oiseaux, de batraciens et d'insectes qu'il introduisait notamment dans des tableaux représentant les quatre éléments, les quatre parties du monde (Musée de Cambridge, de Madrid, de Prague, de Strasbourg), des allégories, des fables ainsi que dans des pièces de cabinet de très petits formats.

Jan van Kessel est aussi un des plus brillants peintres de fleurs du siècle. Ses roses, souvent de couleur rose, ou ses tulipes sont finement détaillées et disposées en bouquets aérés. Cette finesse du détail se retrouve tout autant dans ses guirlandes, dans ses natures mortes de fleurs et de fruits et dans la représentation d'objets qu'il y introduit : plats, corbeilles, vases.

Le charme de ses compositions et leur exécution fine et précise ainsi que les tonalités vives et soutenues de sa palette, font de Jan van Kessel un des peintres flamands les plus attachants et des plus appréciés.

A grandson of Jan Brueghel the Elder by his mother, and nephew of Jan Brueghel the Younger and of David Teniers, Jan van Kessel was more influenced by his grandfather and uncle than by his apprenticeship with Simon de Vos. His name appeared in 1645 on the registers of the St Luke Guild. He specialized in painting animals, birds, frogs and insects, which he pictured in particular in paintings of "The Four Elements", "The Four Parts of the World" (in museums in Cambridge, Madrid, Prague and Strasbourg), of allegories, of fables as well as in pictures for cabinets of very small sizes. Jan van Kessel is also one of the most famous painters of flowers of that century. His roses, often colored pink, or his tulips are finely detailed and shown in open bunches. This detailed fineness is also found in his still lifes and fruit, and in the objects he introduces such as plates, baskets or vases. The charm of his compositions and their fine, precise execution, as well as the strong colors of palette, make Jan van Kessel one of the most engaging and appreciated Flemish artists.



JAN VAN KESSEL L'ANCIEN

1626 - Anvers - 1679

Bouquet de fleurs dans une coupe en orfèvrerie

Bouquet of Flowers in a Golden Bowl

Cuivre • Copper: 19,6 x 24,6 cm

Signé

Provenance:

Collection privée.



ABRAHAM STORCK

1635 - Amsterdam - 1710

Marine devant la ville d'Amsterdam

Seascape in front of the City of Amsterdam

Toile • Canvas: 62,5 x 80,5 cm

Provenance:

Collection privée.

Abraham Storck est le plus jeune d'une famille de trois enfants. Ses deux autres frères, Johannes et Jacob, sont également peintres mais Abraham reste le plus doué et le plus justement réputé. Si on ne connaît pas son maître, son style à ses débuts est pourtant très proche de celui de Ludolf Backhuisen qui a pu l'imiter.

Excellent dessinateur, Abraham Storck peint des marines étoffées de personnages qu'il décrit avec beaucoup d'esprit dans des attitudes très justes. Il a d'ailleurs été sollicité par Moucheron et Hobbema pour peindre des figures dans leurs tableaux.

Son registre étendu comprend des vues de ports observés de la côte, facilement repérables grâce à leur exactitude topographique, des batailles navales et des scènes de navigation sur l'Amstel et sur le Vecht. Ses paysages et ses ports méditerranéens qu'il n'a pu connaître sont en revanche totalement issus de son imagination.

Célèbres également sont ses évocations de fêtes ou d'événements historiques, tels que l'arrivée du Duc de Marlborough à Amsterdam ou la reconstitution d'une bataille en l'honneur du Tsar Pierre le Grand qui vint en 1697-98.

Il utilise une palette claire et colorée qui le distingue de la tendance habituellement monochrome des maîtres hollandais de cette époque. On connaît de lui quelques rares paysages d'hiver.

Abraham Storck was the youngest of a family of three children. His other two brothers, Johannes and Jacob, were also painters, but Abraham remained the cleverest and had the greatest reputation.

Although we do not know who his master was, his style at the outset of his career was very similar to that of Ludolf Backhuisen whom he may have imitated. Furthermore, he was asked by Moucheron and Hobbema to paint figures in their canvases.

He was an excellent draughtsman, painting seascapes filled with people whom he describes with a great deal of spirit, in very precise postures.

His broad scope of subjects also includes harbor views as seen from the coast, that are easily recognizable owing to their exact topography, sea-battles and navigation scenes on the Amstel and the Vecht. However, his views of landscapes and Mediterranean ports, that he could not have been acquainted with, come totally out of his imagination.

Also famous are his evocations of festivals or historical events, such as the Duke of Marlborough's arrival in Amsterdam or the reconstitution of a battle in honor of Czar Peter the Great who stayed in Amsterdam in 1697-98.

He used a colorful, bright palette, setting him apart from the usually monochrome tendency of the Dutch masters.

A few rare winter landscapes also exist by him.



ABRAHAM MIGNON

1640 Francfort sur le Main - Utrecht 1679

Nature morte de fruits sur un entablement

Still-life of Fruits on a set Table

Panneau • Panel: 33 x 25,5 cm

Signé

Provenance:

Collection privée, Allemagne

Galerie Richard Green

Collection privée.

Abraham Mignon est né au sein d'une famille française qui émigra en Allemagne, à cette époque, terre d'asile pour les nombreux calvinistes exilés, venus du nord de la France et des provinces flamandes.

Il entra en apprentissage chez le peintre de fleurs Jacob Marrel. Il quitta Francfort vers 1659, pour se rendre à Utrecht, où il entre dans l'atelier de Jan Davidsz de Heem. En 1669, on le trouve inscrit dans la guilde de Saint-Luc. Jan Davidsz de Heem fut son véritable Maître et, grâce à lui, il parvint à l'aboutissement de son art. Il est d'ailleurs considéré à juste titre comme l'un des plus doués et brillants représentants de cette école.

Il est l'auteur de somptueux bouquets et guirlandes de fleurs dans lesquels il introduit de petits animaux et des insectes. La maîtrise de la composition, une technique parfaite alliée à un sens inné des coloris s'unissent pour aboutir à une perfection rarement atteinte dans la peinture de fleurs.

L'art de Mignon fut particulièrement apprécié par les Electeurs de Saxe qui au cours du XVIII^{ème} siècle réunirent treize œuvres, formant ainsi l'une des plus belles collections de ce peintre.

Abraham Mignon was born into a French family that had emigrated to Germany, which at that time was a country of asylum for the numerous Calvinist exiles from the North of France and the Flemish provinces.

He started his apprenticeship with the flower-painter Jacob Marrel. He left Frankfurt around 1659 in order to go to Utrecht, where he joined the studio of Jan Davidsz de Heem. In 1669, he was registered at the Guild of Saint Luke.

Jan Davidsz de Heem was his true Master and, thanks to him, he was able finally to accomplish his art. Moreover, he is also rightly considered as one of the most talented and brilliant representatives of this school.

He is the author of sumptuous bouquets and garlands of flowers, in which he introduces small animals and insects. The mastery of the composition, a perfect technique combined with an innate feeling for color come together in order to attain a perfection rarely achieved in the paintings of flowers.

Mignon's art was especially appreciated by the Electors of Saxony, who gathered together thirteen works during the XVII century, thus making up one of the finest collections of this painter.



JACOB STORCK

1641 - Amsterdam - après 1688

La Piazzetta à Venise depuis les quais
avec la Libreria et le Palazzo Ducale*The Piazzetta in Venice seen from the Quays
with the Libreria and Doge's Palace*

Toile • Canvas: 70 x 100 cm

Signée

Provenance :

Collection privée.

Peintre de marines et de paysages, Jacob Storck fut le second fils de Jan Jansen Storck (vers 1603-vers 1667) auprès de qui il reçut sa première formation. Il fut aussi le frère d'Abraham.

Il privilégia plus particulièrement les vues de canaux, de fleuves ou de mers intérieures. Ses vues de villes traversées par des canaux sont rendues avec une grande précision topographique. Il emploie des tonalités claires et gaies. Une trentaine d'œuvres de l'artiste sont connues.

Son style et sa palette présentent de nombreuses affinités avec ceux de son frère, avec qui il a travaillé et partagé l'atelier familial. Il a effectué un voyage en Italie; quelques rares exemples parvenus jusqu'à nous en témoignent.

Jacob Storck, who was a seascape and landscape painter was the second son of Jan Jansen Storck (around 1603-around 1667), with whom he received his initial training. He was also the brother of Abraham.

He particularly favored views of canals, rivers or interior seas. His views of towns with canals are rendered with great topographical precision. He uses, light, bright colors. Some thirty of the artist's works are known.

His style and range of color show many affinities with that of his brother, with whom he worked and shared the family studio. He traveled to Italy; a few rare examples that have come down to us testifying to this.



54-55

JAN VAN KESSEL LE JEUNE

1654 Anvers - Madrid 1708

Paire de natures mortes

Pair of Still-lives

Cuivres • Coppers: 16,5 x 21,5 cm

Provenance:

Collection privée.

Jan van Kessel le Jeune est le fils de Jan van Kessel l'Ancien et le frère de Ferdinand. Peu après avoir reçu sa première formation dans l'atelier paternel, il quitte Anvers. On suppose qu'il fit le voyage en Italie. Sa présence est attestée en Espagne dès 1679. Définitivement établi à Madrid, il travailla au service de la cour et exécuta le portrait de la reine Marie-Louise. En avril 1686, il reçut le titre de peintre de Charles II.

Ses compositions demeurent fidèles à l'esprit de perfection et à l'exécution raffinée de la tradition flamande mais révèlent des influences italiennes et des conceptions propres à l'école madrilène, en particulier dans ses portraits de groupe et dans le choix d'un coloris plus froid.

Son œuvre semble peu abondante et les archives espagnoles sous Philippe V restent silencieuses à son sujet.

Jan van Kessel the Younger was the son of Jan van Kessel the Elder and the brother of Ferdinand. Shortly after undergoing his initial training in his father's studio, he left Antwerp. It is supposed that he traveled to Italy. His presence was noticed in Spain as of 1679. He settled for good in Madrid where he worked in the service of the court and executed the portrait of Queen Maria-Luisa. In April 1686, he received the title of painter from Charles II.

His compositions remain faithful to the spirit of perfection and refined execution of the Flemish tradition, but reveal Italian influences and designs belonging to the School of Madrid, in particular in his group portraits and the choice of a colder color scheme.

His work does not seem to amount to a great deal and the Spanish archives from the time of Philip V remain silent as to him.



56-57

PIETER BOUT

avant 1658 - Bruxelles - 1702

Paire de paysages avec ruines antiques et bergers

Pair of landscapes with ancient ruins and shepherds

Panneaux • Panels: 28,5 x 36 cm

Signés

Provenance:

Collection privée.

Peintre de scènes de genre et de paysages, Pieter Bout fut, d'après certains de ses biographes, l'élève de Wouwerman. Reçu Maître à Bruxelles en 1671, il partit ensuite s'installer à Paris où il résida jusqu'en 1677. Ce voyage est attesté par plusieurs vues de la cité dont les plus célèbres sont "La vue de l'Arsenal", "L'île Saint-Louis", actuellement conservées au Musée Carnavalet. Il semble-rail qu'il effectua peu après un voyage en Italie. Son retour à Bruxelles se fit durant l'année 1695, année de son mariage.

Ses thèmes de prédilection furent les scènes de marché, de kermesses, les vues de ports et de places de villages, animés d'un grand nombre de petites figures. Il s'inspire en cela de l'art de Jan Brueghel de Velours et de David Teniers. Sa verve pittoresque ainsi que son habileté à recréer une réjouissance populaire d'une rare truculence s'exprimèrent pleinement à travers ses sujets.

Ce peintre, particulièrement apprécié par ses contemporains, fut appelé à collaborer avec des peintres de paysages, dont les plus célèbres furent Adriaen Frans Baudewyns, Lucas Achtschellinck et Jacques d'Artois, afin d'étayer leurs tableaux par ses habiles agencements de personnages.

Pieter Bout, who was a painter of landscapes and genre scenes, was, according to some of his biographers, the pupil of Wouwerman. He was accepted as a Master in Brussels in 1671 and then settled in Paris, where he stayed until 1677. This journey was testified to by several views of the city, the most famous of which are "The View of the Arsenal" and "The Ile Saint-Louis", presently conserved at the Musée Carnavalet. It would appear that he then traveled to Italy. His return to Brussels took place in 1695, the year of his marriage.

His favorite subjects, market and country-fair scenes, views of ports and village squares and a great number of small figures. In this, he was inspired by the art of Velvet Jan Brueghel and David Teniers. His pictorial flair and his skill for recreating with rare truculence people enjoying themselves were fully expressed in his subjects.

This painter, who held the particular appreciation of his subjects, was called upon to work alongside landscape painters, the most famous of whom were Adriaen Frans Baudewyns, Lucas Achtschellinck and Jacques d'Artois, in order to enhance their paintings with skillful arrangements of characters.



CHARLES LAURENT GRAVENBROECK

actif à Paris de 1670 à 1740

Paire de capricci :
 Vue d'un port méditerranéen avec un phare, et
 Vue d'un port méditerranéen avec navires
 appareillant et ville fortifiée

*Pair of capricci :
 View of a Mediterranean Port with a Lighthouse, and
 View of a Mediterranean Port with Rigged-out Ships
 and Fortified Town*

Cuivres • Coppers: 17,2 x 34,3 cm

Provenance :
 Collection privée.

Peintre de paysages et de marines, Charles Laurent Gravenbroeck, joua un rôle important à la cour de Louis XV et son travail fut fort apprécié de l'aristocratie. Il fut reçu membre de l'Académie Royale de peinture le 27 septembre 1732 et exposa aux Salons de 1738 et de 1740.

Un ami fortuné de Madame de Pompadour, le fermier général Le Normand de Tournehem devint son protecteur, lui passant commande de nombreux tableaux, en particulier des vues de Paris et de ses environs.

Lors d'un séjour en Italie, Gravenbroeck peignit plusieurs marines et vues portuaires des bords de la Méditerranée. Son art s'imprégna alors d'une douceur et d'une luminosité qui seront désormais caractéristiques de son œuvre.

Le goût des détails et les descriptions minutieuses évoquant les origines hollandaises du maître, alliés à la poésie des paysages méridionaux font de cet artiste attachant une personnalité qui marqua l'évolution de la peinture de marines.

Charles Laurent Gravenbroeck, who was a landscape and seascape painter, played an important role at the court of Louis XV and his work was highly appreciated by the aristocracy. He was accepted as a member of the Royal Academy of Painting on September 27th, 1732 and exhibited at the 1738 and 1740 Salons. The farmer general, Le Normand de Tournehem, a wealthy friend of Madame de Pompadour, became his protector, commissioning many pictures, in particular views of Paris and its surrounds.

During a stay in Italy, Gravenbroeck painted several seascapes and harbour views on the Mediterranean coast. His art then became imbued with a softness and luminosity which would now become characteristic of his work.

The taste for detail and minute description evoking the Master's Dutch origins, combined with the poetry of southern landscapes, accounts for this attractive artist being a personality who truly influenced seascape painting.



ADAM SILO

1674 - Amsterdam - 1760

Marine devant le port de Copenhague

Seascape in front of the Port of Copenhagen

Toile • Canvas: 61 x 82 cm

Provenance :

Collection privée belge.

Peintre de marines, Adam Silo fut également un excellent marin et un armateur très recherché. Son métier le conduisit dans différents ports de Hollande, en Suède et en Russie. Il fut nommé artiste officiel de marine à la cour du Tsar.

Cette personnalité aux talents divers compléta ses activités par l'élaboration de nouveaux instruments de navigation et la publication, en 1728, d'un important livre sur la construction navale. Il appartient, à l'instar de Ludolf Backhuisen et Willem van de Velde le Jeune, à cette génération de peintres de la seconde moitié du XVII^{ème} siècle qui surent traiter les éléments et les détails au moyen d'une facture minutieuse. La simplicité des compositions, la subtilité des contours et la finesse des tons évoquent des scènes d'un grand réalisme. Les différents motifs et, notamment, le rendu atmosphérique, sont traités avec beaucoup d'attention.

As a painter of seascapes, Adam Silo was also an excellent sailor and a highly sought-after shipowner. His profession took him to various ports in Holland, Sweden and Russia. He was appointed the official seascape painter to the Czar's court.

This character with so many diverse talents completed his activities through the development of new navigational instruments and the publication of an important book about ship-building in 1728. In the wake of Ludolf Backhuisen and Willem van de Velde the Younger, he belonged to that generation of the latter half of the XVII century, who were capable of dealing with elements and details with precise workmanship. The simplicity of the compositions, the subtlety of the contours and the finesse of the colors evoke highly realistic scenes. The various motifs, in particular the rendering of atmosphere, are carefully dealt with.



THEOBALD MICHAU

1676 Tournai - Anvers 1765

Scène de village avec danseurs devant l'auberge

Village Scene with Dancers in front of an Inn

Panneau • Panel: 28,5 x 46 cm

Signé

Provenance:

Marquis de Crewe

H. Keppel, Berlin.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro suivant.

Après avoir reçu sa formation, vers 1686, dans l'atelier bruxellois de Lucas Achtschellinck, paysagiste et spécialiste de cartons de tapisseries, Théobald Michau s'illustra dans ses paysages rustiques comme l'un des meilleurs disciples de Jan Brueghel de Velours, tout en annonçant la vision nouvelle du paysage atmosphérique.

Franco-maître de la Corporation des peintres de Bruxelles en 1699, il se fixe ensuite à Anvers où il est nommé maître de la Gilde en 1711. Son art s'inscrit dans la tradition des maîtres du XVII^{ème} siècle: on y perçoit dans la vivacité de la touche l'influence de David Teniers, la manière des paysagistes tels Pieter Gijssels et celle de la dynastie des Brueghel dont il perpétue le genre jusqu'au début du XVIII^{ème} siècle.

Son œuvre compte des compositions originales qui valent tant par la maîtrise de son pinceau que par la qualité de son coloris aux tonalités claires qui se fondent en nuances délicates. A son tour, il aura de nombreux disciples tels Balthazar et Karel Beschey.

After training in the studio of Luc Achtschellinck, a landscape painter and specialist in tapestry cartoons, Théobald Michau is renowned for becoming one of the finest disciples of Velvet Brueghel and introduces the new vision of the atmospheric landscape.

Master of the Corporation of the Brussels painters in 1699, he then went to Antwerp where he was appointed Master of the Antwerp Guild in 1711. His art belongs to the tradition of the XVII century Masters and we may distinguish the influence of David Teniers, Pieter Gijssels and the Brueghel family, whose style he continued to imitate until the beginning of the XVIII century. He is renowned for his original compositions which stand out both by his brush-work and quality of his colors with light tones melting into delicate shades. In his turn, he would have numerous disciples, such as Balthazar and Charles Beschey.



THEOBALD MICHAU

1676 Tournai - Anvers 1765

Scène de marché devant le village

Market Scene in front of the Village

Panneau • Panel: 28,5 x 46 cm

Signé

Provenance:

Marquis de Crewe

H. Keppel, Berlin.

Ce tableau forme un pendant avec le numéro précédent.



THEOBALD MICHAU

1676 Tournai - Anvers 1765

Scène de port devant un village

Harbor Scene in front of a Village

Cuivre • Copper: 43 x 58 cm

Signé

Provenance:

Collection privée.



La Galerie De Jonckheere est à votre disposition pour expertiser et estimer les tableaux de votre collection
The De Jonckheere Gallery is at your disposal to make an appraisal of the paintings in your collection

Textes: Anne EGGER, Françoise LASISZ, Catherine COMBE

Traduction: Peter WOOD



DE JONCKHEERE

100, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris

Tél.: (1) 42 66 69 49

Fax: (1) 42 66 13 42

PAYSAGES ET NATURES MORTES

108, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris

Tél.: (1) 42 66 23 68

Fax: (1) 42 66 13 42

PORTRAITS ET MARINES

Louvre des Antiquaires
2, place du Palais Royal
7-9, allée Boule - 75001 Paris
Tél.: (1) 42 60 20 82

TABLEAUX FLAMANDS XVI^e et XVII^e s.